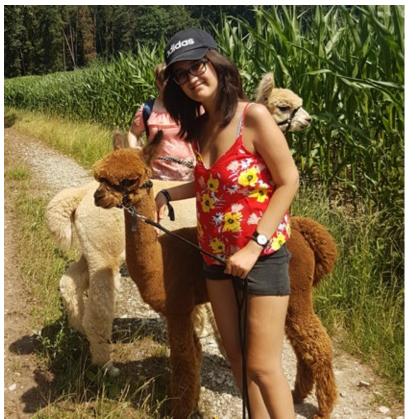


CHBARSCHAFTSHAUS















Eröffnung 7.12.2022 um 18:30 Uhr Adresse

ERMUTIGUNG

SOLIDARITÀI

Nachbarschaftshaus Gostenhof Großer Saal Adam-Klein-Straße 6 90429 Nürnberg Telefon: 0911 - 231 70 80

SOLIDARITÄT SCHRITT FÜR SCHRITT KONTINUITÄT TANZEN WANDERN

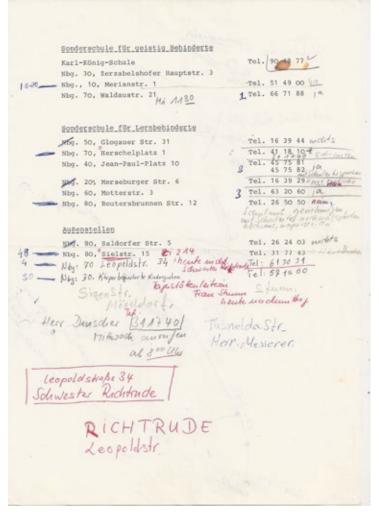




Wie alles begann? Her şey nasıl başlamıştı?

GLÜCKLICH UND SELBSTBEWUSST INTEGRATION BEHINDERTER MENSCHEN ADIM ADIM - MUTLU VE ÖZGÜVENLİ ENGELLÍ ENTEGRASYONU







1987: Vorstellung des Vereins bei Behinderteneinrichtungen: Erste Informationen von Frau Susanne Jauch für Frau Kamile Erdemir

1987: Susanne Jauch'un Kamile Erdemir'e tanışması ve derneği tanıtması için verdiği ilk bilgiler

Susanne Jauch

Schritt für Schritt

Wie alles begann: Eines Tages kam eine Frau mit Kopftuch in das Büro, in dem ich für einen Behindertenverein arbeitete. Sie wolle etwas für Behinderte machen, ihr Sohn sei behindert... Ich habe ihr einige Namen und Adressen mitgegeben, z.B. die des Behindertenbeauftragten Herrn Richard Roth und von Dr. Manfred Hambitzer, der seit Jahren sehr gute Projekte für und mit der Zielgruppe behinderter Menschen machte. Es war damals noch eine Seltenheit, in Nürnberg Frauen zu treffen, die das Kopftuch aus religiösen Gründen trugen. Bei schlechtem Wetter trug natürlich auch ich eins.

Der nächste Schritt war die Gründung von TIM e.V. Auch ich war dabei, sogar im Vorstand. Ich war damals schon für die Kassenprüfung zuständig. Ein weiterer Entwicklungsschritt war die Einstellung einer hauptamtlichen Mitarbeiterin. Dazu mussten die entsprechenden Zuschüsse beantragt werden, anfangs bei der Stadt Nürnberg, später beim Bezirk Mittelfranken.

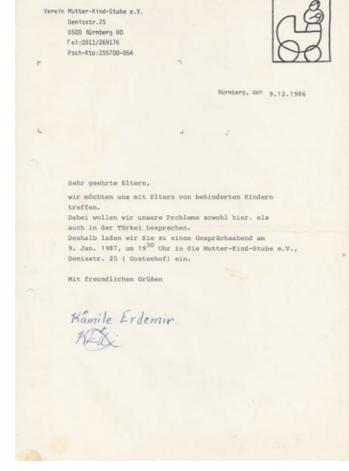
Adım adım

Susanne Jauch

Her şey nasıl başlamıştı?

Bir engelliler derneği için çalıştığım büroya, günün birinde başörtülü bir kadın geldi. Engelliler için bir şeyler yapmak istiyordu. Oğlunun engelli olduğunu söyledi... Ona bazı isimler ve adresler verdim, örneğin engellilere destek veren daireden Richard Roth ve yıllardır engelli bireyler için çok önemli projelere imza atan Dr. Manfred Hambitzer gibi. O zamanlar Nürnberg'de dinî inançları nedeniyle başörtüsü takan kadınlar oldukça enderdi. Ben kötü havalarda başımı tabii ki örtüyordum.

Bir sonraki adım, TIM e.V'nin kurulmasıydı. Artık gruba ben de katılmıştım, hatta yönetim kuruluna dahildim. Kasa denetiminden bile sorumlu olmuştum. Gelişmenin diğer adımı, tam zamanlı bir çalışanın işe alınmasıydı.Bunu yapmak için, hibelere başvurulması gerekiyordu. Önce Nürnberg kentindekilere, daha sonra ise Orta Frankonya bölgesinin konuyla ilgili hibelerine.





Vereinsgründung: die ersten Dokumente

Derneğin kuruluşu ile ilgili ilk toplantı belgeleri





KONTINUITA SÜREKLILIK

Gründungsjahre TIM e.V.'nin ilk yılları

SCHRITT FUR SCHRITT-GLÜCKLICH UND SELBSTBEWUSST! INTEGRATION BEHINDERTER MENSCHEN ADIM ADIM - MUTLU VE ÖZGÜVENLİ ENGELLÍ ENTEGRASYONU

Die ersten Pressemeldungen über TIM e.V.

TIM e.V. hakkında basında ilk haberler çıkıyor.

Numberger Nachrichten Donnerstag, 19. Mai 1988

Mutter gründete Selbsthilfeorganisation

Von den Chancen nichts gewußt

Behinderter Sohn erhielt in der Türkei keine Förderung In Deutschland machte Görkan deutliche Fortschritte

"Aus persönlichem Schmerz darüber, daß meinem Kind Möglichkeiten versperrt wurden, möchte ich jetzt dafür sorgen, daß andere bessere Chancen haben." Kamile Erdemir hat deshalb in Nürnberg die "Gesellschaft zur Förderung türkischer geistig und körperlich Behinderter e. V." gegründet. Ziel ist es, ihren Landsleuten hier beizustehen, mit der doppelten Benachteiligung (Ausländer und Behinderter) fertig zu werden, und dafür zu sorgen, daß auch in der Türkei mehr für behinderte Kinder getan wird. Dort werden die betroffenen Eltern auch heute noch mit ihren Problemen völlig allein gelassen.

einhalb Jahren an Gehirnhautentzündung und ist seitdem schwer geistig behindert. Eine Untersuchung in einer Klinik in Ankara war die einzige "therapeutische" Maßnahme, die er in der Türkei erhielt. Die Familie Erdemir wußte damals ebenso wie ihre Leidensgenossen in der Türkei nichts von Rehabilitation und mußte ihren Sohn den ganzen Tag über zu Hause behalten. Völlig überrascht waren die Erdemirs dann, nachdem der Vater in Deutschland 1980 eine Stelle als Lehrer bekommen hatte: Görkan kam hier in eine Sonderschule und machte sofort große Fortschritte. Während es ihm zuvor unmöglich war, seine Bewegungen zu koordinieren, lernte der mittlerweile 13jährige selbständig zu essen und sich

"Die Lehrer sagten uns, wenn wir frü-her gekommen wären, hätte sich unser Kind noch viel besser entwickeln können. Diese Feststellung machte uns sehr traurig," berichtet Kamile Erdemir. Sie ging daraufhin auf die Suche nach Mitstreitern für ihr Selbsthilfe-projekt. Mittlerweile zählt es 50 Mitglieder und betreut 15 behinderte Kinder. Im Angebot der Gesellschaft sind neben einem speziellen deutschen Unter-richt für die Eltern auch psychologische

Eine weitere Aktivität stellte die "Gesellschaft zur Förderung türkischer geistig und körperlich Behinderter" gestern zusammen mit der Arbeiterwohlfahrt vor: Eine Sammlung von Rollstühlen, Krücken, pädagogischen Spielzeug u. ä. für Behinderte in der Türkei, Wie Klaus Winkler von der Arbeiterwohlfahrt mitteilte, "herrscht dort in dieser Hinsicht eine katastrophale Unterversorgung". So wußte Brigitte Hetzer-Candan vom Vorstand der Selbsthilfe-Gruppe von Eltern zu berichten, die ihre behinderten Kinder

Görkan Erdemir erkrankte mit ein- le tragen, nur weil nirgendwo Rollstühle aufzutreiben sind.

> Der Verein bittet daher die Nürnberger Bürger, nicht mehr benötigte Hilfs-mittel für Behinderte für diesen Zweck zu spenden. Ein Anruf bei der Arbeiterwohlfahrt unter der Rufnummer 4 46 83 20 genügt und die Sachen wer-

Daß es damit allein nicht getan ist, wissen die Initiatoren der neugegründeten Gruppe auch. Deshalb wollen sie sich hier bemühen, Ausbildungsplätze zu schaffen, wo sich türkische Ärzte und Lehrer auf den neuesten Stand in Erfolg dieser Aktivitäten knüpfen sich der Betreuung Behinderter bringen lassen können. Außerdem wollen sie versuchen, deutsche Sonderschulleh-sten Jahr wieder in ihr Heimatland zurer in die Türkei zu vermitteln. An den rück.



Ist glücklich über die Fortschritte, die ihr Sohn Görkan in den hiesigen Behinderteneinrichtungen gemacht hat: Die Gründerin der neuen Selbsthilfegruppe für täglich mehrere Kilometer in die Schu- türkische Behinderte Kamile Erdemir.



"Nürnberg Türk Özürlüleri Koruma Derneği,, yönetim kurulunun ilk toplantısında bir araya gelen üyeler, amaçlarının Türkiye'de ve Almanya'da Türk özürlüler için "Sağlık ve Eğitim Hizmet Merkezi,, açmak olduğunu söylediler.

Özürlü Türkleri koruma dernegi

Taner TÜZÜN

Nürnbergli Türk hanımlar, Federal Almanya'da ve Türkiye'de yaşayan zihinsel ve bedensel özürlülerin yaşam ve eğitim sorunlarına katkıda bulunmak amacıyla "Türk Özürlüleri Koruma Derneği,,ni kurarak, yardım için kolları sıvadılar.

Yönetim Kurulunu Kamile Erdemir (Başkan), Nurtan Küz (Başkan Yardımcısı), İminttraut Künzel (Sekreter), Brigitte Hetzer Candan (Muhasip), Ayla Kuş, Saliha Gül, Bedriye Savaş ve Enver Ergican'ın oluşturduğu derneğin kurucu üyeleri arasında 50 Türk ailesi bulunuyor.

Türkiye'de Avrupa standartlarında "Özürlüler Eğitim Merkezi,, kurmayı amaçlayan derneğe 50

Başkan Kamile Erdemir, Alman hayır kurumları ile ilk temaslarını sürdürdüklerini belirterek çalışmalar hakkında şu bilgileri verdi: "Almanya'da yaşayan

Türk özürlüler için yapacak-

ları çalışmalar konusunda der-

neğin amaçlarını tanımlayan

Türkler arasında bulunan zihinsel ve bedensel özürlülere yardım amacıyla kurulan derneğimizin en önemli amacı, Türk özürlüler için gerek Almanya'da, gerekse Türkiye'de "Sağlık ve Eğitim

Hizmet Merkezleri,, açabilmek Bu amaçla ilgili her türlü kuruluşla temaslarımızı sürdürdüğümüz gibi hamiyetsever vatandaşlarımızın başvurularını da yanıtlamaya başladık. Bu konuda tertiplediğimiz konferanslardan ilkini 18 Aralık'ta saat 19.00'da Marthastr. 60 Nürnberg adresindeki Loni Ubler Haus konferans salonunda vereceğiz. Bu arada Türk özürlülere yardım için bilgi almak istevenler 0911/32 55 01 numaralı telefona başvurabilir23 arole h 1987

Erstes Faltblatt von TIM e.V.

TIM e.V.'nin ilk bilgilendirme broşürü

Türkischer Verein zur Förderung Behinderter e.V.

Türk, Özürlüleri Koruma Derneğì



Nachbarschaftshau: 8500 Nümberg 80

1. Wir haben die Notwendigkeit erkannt, daß türki

rung brauchen.

1.1. Es gibt weder in Nümberg, noch in Bayern eine Interessenvertretung der hier lebenden türkischen Behinderten, da deutsche Organisationen diesen Bereich nicht voll abdecken. Beispielsweise gibt

Ein Zentrum in dem es Möglichkeiten für Erfah rungsaustausch und gegenseitige Unterstützung gibt, soll ihr Selbstbewußtsein stärken um eine Öffnung nach Aufen zu anzulen. Öffnung nach Außen zu ermöglichen. Aktivierung zur Selbsthilfe und Engagement kann nur so be-1.3. Der türkische Bevölkerungsanteil reagiert auch

1.3. Der türkische Bevölkerungsanteil reagiert auch größtenteils mit Vorurteilen gegen Familien mit behinderten Angehörigen. So sind diese Familien mit behinderten Angehörigen. So sind diese Familien oft genug der Disknittniserung einerseits als "Ausliender" ausgesetzt. Es geht darum darauf hinzusrbeiten, das Bewültsein dahlingehend zu verändern, daß "Behinderte" auch Menschen sind, und mit der Behindertung alzeptiert werden müssen.
1.4. Da in der Türkei kuum Einrichfungen für Behinderte vorhanden sind, haben die behinderten Rickkeherr und deren Familien keine Aussicht auf Förderung. Durch den Aufbau einer Organisation hier sollen den türkischen Familien Möglichkeiben

gezeigt werden zur Versorgung Behinderter in Türkei. Es wind angestrebt Fachkräften in itschland auszubilden, um diese in der Türke

Zweck des Vereins

2. Aufgabe und Zweck des Vereins ist die Förderung Aurgabe und zweck des vereinns ist die Podrorung aller Maßnahmen und Einrichtungen die wirksame Lebenshilfe für türkische Behinderte bedeuten, Er will mit allen geeigneten Mitteln für ein besseres Verständnis in der Öffentlichkeit gegenüber den besonderen Problemen der Behinderten werben. Wir legen Wert auf eine enge Zusammenarbeit mit allen öffentlichen, privaten, islamischen, christi-chen und wisserschaftlichen Organisationen ähnli-cher Zielsetzung.

3. Methoden, Aufgaben und Arbeitsfelder

3.1. Der Verein will Räume mieten, in denen ein Zentrum für und mit Behinderten aufgebaut wird und will durch Beratungsangebote, Kurse und vieler mehr Aunlaufstelle, Hilfe und Treffpunkt sein. Da

die eigenen Kinder und sich selbst anzuneh und aktiv in der Selbstorganisation sich einzuset-zen. So soll dieses Zentrum auch Hilfe zur Selbsthilfe sein.

3.2. Die Aufgabe des Vereins ist die Vermittlung prakti-

- sche rund theoretischer Informationen.
 3.3. Unsere Angebote sind: Beratung von Eltern behinderter Kinder, Beratung erwachsener Behinderter, soziale Beratung, Vermittlung medizinischer Hilfsmöglichkeiten, sowie konkrete Einzefallhilte, z.B. Vermittlung einer Haushaltshilfe im Notfall.

34 Öffentlichkeitsarbeit:

der türkischen Militärbehörde bei der Musterung akzeptiert werden. (Da zur Zeit noch alle auch schwerstbehinderten jungen Männer persönlich vorgestellt werden müssen.)
Außerdem wäre es wünschenswert, daß die türkischen Regierung der "Liga von Jerusalem vom 24.10.68" beträte, und damit die Rechte geistig behinderter Menschen auf soziale Sicherheit, Bildung und staatschlingerlicher Anseksneun akreun.

4. Angebote

4.1, Nähkurse, Blumensteckkurse, Tees chologische und pädagogische Beratung, Gestal tung von Festen, Referate zur Aufklärung über Be





KONTINUITÀ SÜREKLILIK

Gründungsjahre TIM e.V.'nin ilk yılları

SCHRITT FUR SCHRITT-GLÜCKLICH UND SELBSTBEWUSST INTEGRATION BEHINDERTER MENSO ADIM ADIM - MUTLU VE ÖZGÜVEN ENGELLÍ ENTEGRASYONU

Seite 12 Donnerstag, 26. Mai 1988

Hilfe für Benachteiligte in der Heimat

Eltern sammeln für türkische Behinderte

Neuer Verein sucht gebrauchte Rollstühle und Krücken - Deutsche Therapien als Vorbild

Türkische Eltern von behinderten Kindern im Nürnberger Raum wollen sich für ihre Landsleute in der Heimat engagieren, die auch Behinderte zu versorgen haben, aber über keine Hilfsmittel verfügen. Sie bitten daher um gebrauchte Rollstühle, Krücken und pädagogisches Spielzeug, um die Spenden in die Türkei schicken zu können.

Gründerin des Vereins "Gesellschaft zur Förderung türkischer geistig und körperlich Behinderter" (50 Mitglieder) ist Kamile Erdemir, selbst Mutter eines behinderten Sohnes. Ihm konnte in seinem Geburtsland nicht geholfen werden; seitdem der 13jährige eine Nürnberger Sonderschule besucht, macht er gute Fort-

Die Vereinsmitglieder wollen außerdem mögliche Therapien besser kennenlernen und helfen. die Behandlungsmethoden in der Türkei anzuwenden. Darum suchen sie intensive Kontakte zu anderen Gruppen in der Behindertenarbeit. Ein Fernziel ist ferner, türkische Lehrer und Ärzte über das deutsche Angebot besser zu

Anlaufstelle für Kontakte ist Klaus Winkler von der Arbeiterwohlfahrt (Telefon 44 60 80). Mitarbeiter des Wohlfahrtsverbandes kommen auf Wunsch auch ins Haus, um nicht mehr gebrauchte Hilfsmittel abzuholen.

30.10.1991 N.N.



für Gehörlose hat gestern der Türkische Verein zur Förderung Behinderter auf einen Lastwagen verladen und auf den Weg nach Izmir geschickt. Die Hilfsmittel, die teilweise aus Beständen der Arbeiterwohlfahrt und des Arbeiter-Samariter-Bundes stammen, haben einen Wert von knapp 120 000 Mark. Fast zehn Monate dauerte der Papierkrieg mit türkischen Behörden, bevor die Sendung losgeschickt werden konnte. In der Türkei werden die Spenden dringend benötigt

Berichte über den Transport der gesammelten Hilfsmittel

Toplanan gereçlerin Türkiye'ye nakil haberleri

in die Türkei

Kooperation mit der Arbeiterwohlfahrt: Sammlung gebrauchter Hilfsmittel für Behinderte in der Türkei

Türkiye'de bağışlanması planlanan, kullanılan engelli gereçlerinin toplanması için Arbeiterwohlfahrt ile yakın işbirliği yapılmıştı.

Die Informationsveranstaltungen von TIM e.V. zielten darauf ab, wichtige Informationslücken zu schließen; hier der Vortrag von Martin Bomhard, Schulleiter der Lebenshilfe-Schule über die

Förderung behinderter Kinder.

Lebenshilfe okulu müdürü Martin Bomhard'la yapılan etkinlik gibi, TIM e.V.'nin engelli çocuk eğitimi konusundaki bilgilendirme toplantıları, ebeveynler için bir bilgi havuzu oluşturmayı amaçlıyordu.

Gurbet Postasi Wart Nisan 1992 ÖZÜRLÜ ÇOCUKLAR

Nümberg'teki ağır özürlü-lerin bakım ve eğitimleri-ni anlatan Bomhard «Ziinsel özürlülük, kişilerin Özürlüleri toplumdan so-

sabırla dinleyen izleyiciler «Çok ilging bir toplantı idi. Şimdiye kadar hiç duşmandığımız, hatta düşünmediğimiz konular varmış,» diyerek hayretlerini gizleyemediler.

Toplantı sonunda dergimiz konular varmış bir aşıklarma yannan girile bir haberde sayın Milli toplayıp Türkiye'i oğundanı klein Straße 6 (Nachbarschafsshusı) Osun Nürnberg 80 Tel: 0911/26 04 20

mize bir açıklama yapan dernek başkanı Kamile Eğitim Bakanımız «Türki- ye'de 3 milyondan fazla ye'de 3 milyondan fazla oğretim çağında özürülerin lehine işlemen çağında özürülerin lehine işlemen çocuk var.» dedi.Devlet bunların ancak 23 binine bunların ancak 23 binine bunların ancak 23 binine liği, bize çok zamana ve



yüz olduğu halde sorun hala tamamen şözülmüş

Eğitim Bakanımız «Türki- dermeyi başardık, Fakat

Sorunlyarına da yeterli lam insanların desteğine böylesine önemli bir göre Ozurilari toplumdan soyutlamannak. Böylece her-kese de bu konuda bir so-rumluluk düşmektedir.» daha içler acısıdır. Hiçbir men hemen her ay burada-tumluluk düşmektedir.» güvencesi olmayan mil-yonlarca özürlü ve aileleri bilgilendirme toplantıları perişandır. Adeta sokağa düzenliyor, gücümüz yet-bildiriyoruz:

ALPER'in SEVINCINE SIZ DE KATILIN

in sellicationals be telescelli sandakjeye iftoyacin vas. Bu kanishi

Alper'in şimdi bir tekerlekli sandalyesi var. O şimdi çok mutlu.

Türkiye



Almanya'dan özürlülere yardım geldi

ESAT ERÇETINGÖZ ESAT EPRE INGOZ

Merkezi Nürnberg Kenti'nde bulunan Türk Ösürlüleri Koruma Dernegi'nin, Almanya'daki Türklerden topladığı yardımlurla satın alınan yüzlerce
özürlü cihazını yine bir Türk nakliye
şirketi de hiçbir ücret almadan lamir'e
getirdi. Malzemeler arasında. sağırlar
için 100 adet kulaklık. 20 adet ses
yükseltici cihaz, televityon, teyp, projektör, çok sayıda sakat arabas, özürlülerin havuza inmesini sağlayan vinçler,
koltuk değnekleri, banyo ve tuvalet
aracları, dia göstericileri, rudyolar, halı
stüpürgeleri, telefon ve çok sayıda
aydınlatma cihazları bulunuyor.

bit.ly/3g7dtHr Festschrift 35 Jahre TIM e.V. TIM e.V. ile 35 yıl kutlama kitabı KONTINUI SÜREKLILİ



20 Jahre TIM e.V. TIM e.V.'nin 20. yılı

SCHRITT FÜR SCHRITT-GLÜCKLICH UND SELBSTBEWUSST! INTEGRATION BEHINDERTER MENSCHEN ADIM ADIM - MUTLU VE ÖZGÜVENLİ! ENGELLÍ ENTEGRASYONU



20 Jahre TIM e.V. Ausstellungseröffnung "20 Jahre TIM – Rückblick und Ausblick" sowie "Bilder und Gedichte von Alper Sirvan" im Kulturdach des Nachbarschaftshauses Gostenhof, Adam-Klein-Str. 6, Nürnberg Ab 19.00 Uhr laden wir Sie dann ganz herzlich ein, gemeinsam mit uns den runden Geburtstag von TIM e.V. zu feiern. Die Jubiläumsfeier findet im großen Saal des Nachbarschaftshauses statt. Mit einem Film, der von der Medienwerkstatt Franken e.V. erstellt wurde, erhalten Sie Einblicke in unser Vereinsleben. Die Künstler Armin Nembach und Reinhold Stubenrauch untermalen musikalisch den Abend. Für ihr leibliches Wohl sorgt unser leckeres türkisches Buffet.

NürnbergExtra

Bitte teilen Sie uns Ihr Kommen mit, es erleichtert unsere Planung. Mail: timev@gmx.de, Tel./Fax: 0911 / 26 04 20



20 Jahre TIM e.V.: Pressebericht über die Festlichkeiten

TIM e.V.'nin 20. yıl kutlamaları haberi



Aus der Reihe getanzt

Interkulturelle Weihnachtsfeier beim Verein "Timev" Auch ohne Geschenke ist der "türkische Till Eulenspiegel" Nasreddin Hodscha (re.) bei kleinen Kindern recht beliebt.

Dienstag, 9. Dezember 2008

Besucher des Nachbarschaftshauses spieler an, der ihm von einem Tablett konsul Mehmet Selim Kartal und die Gostenhof einen Sack voll Süßgkeisten der jehren der Mehmet Selim Kartal und die Gostenhof einen Sack voll Süßgkeisten der jehren der Mehmet Selim Kartal und die Gostenhof einen Sack voll Süßgkeisten der jehren der Mehmet Selim Kartal und die Gostenhof einen Sack voll Süßgkeisten der jehren der Mehmet Selim Kartal und die Gostenhof einen Sack voll Süßgkeisten der jehren der Mehmet Selim Kartal und die Gostenhof einen Sack voll Süßgkeisten der jehren der Mehmet Selim Kartal und die Gostenhof einen Sack voll Süßgkeisten der jehren der Mehmet Selim Kartal und die Gostenhof einen Sack voll Süßgkeisten der jehren der jehren der Mehmet Selim Kartal und die Gostenhof einen Sack voll Süßgkeisten der jehren

kischen Vereins zur Integration behin- ist dort bekannt als eine Art "türki-

din Hodscha das Publikum zum dem Haus des Hodscha stünden, ent- gäste lobte auch Staatssekretärin Dag- Vorsitzende Kamile Erdemir.

Bischofsmütze trifft Turban: Bei Lachen. Die Figur stammt – wie der gegnete der wiederum: "Ja, dann, geht der Weihnachtsfeier des Deutsch-tür- heilige Nikolaus – aus Anatolien und es dich nichts an." mar Wöhrl den Verein, der sich seit 20 Für Besucher, die nicht mit leerer Jahren mit internationalen Eltern- Händen nach Hause wollten, gab ei

Stimmung in die Bude brachte der treffs und mehrsprachigen Informati-

Jahren mit internationalen Eltern- Händen nach Hause wollten, gab es einen "Markt der Möglichkeiten" derter Menschen (Timev) kam der
Nikolaus mit dem anatolischen Spaßvogel Nasreddin Hodscha zusammen.

Während ersterer für die kleinen

Während ersterer für die kleinen

Während ersterer für die kleinen

Während ersterer für die kleinen

Während ersterer für die kleinen

Während ersterer für die kleinen

Während ersterer für die kleinen

Während ersterer für die kleinen

Während ersterer für die kleinen

Während ersterer für die kleinen

Während ersterer für die kleinen

Nikolaus mit dem anatolischen Spaß
"Das geht mich doch nichts an",

"Auftritt der Gruppe "Aus der Reihe

Von der teinsangeboten für die gesellschaftliche

Integration deutscher und ausländi
scher Till Eulenspiegel".

"Das geht mich doch nichts an",

Frauen und Männer schwangen so ver
von Mehmet Erdemir, etwa seinen Mit
gnügt die Hüften, das selbst General
eins für die gesellschaftliche

totsangeboten für die gesellschaftliche

integration deutscher und ausländi
scher Behinderter einsetzt. Um die

Frühförderung Kinderhilfe des Ver
von Mehmet Erdemir, etwa seinen Mit
gnügt die Hüften, das selbst General
eins für die gesellschaftliche

totsangeboten für die gesellschaftliche

scher Till Eulenspiegel".

"Das geht mich doch nichts an",

Frauen und Männer schwangen so ver
von Mehmet Erdemir, etwa seinen Mit
gnügt die Hüften, das selbst General
eins angeboten für die gesellschaftliche

scher Till Eulenspiegel".

Auftritt der Gruppe "Aus der Reihe

tanzen!!". Die behinderter jungen

raunzte der launige Hodscha zusammen.

Frauen und Männer schwangen so ver
von Mehmet Erdemir, etwa seinen Mit
gnügt die Hüften, das selbst General
eins angeboten für die gesellschaftliche

scher Till Eulenspiegel".

Auftritt der Gruppe "Aus der Reihe

tanzen!!". Die behinderter jungen

raunzte der launige Hodscha zusammen.

Während ersterer für die gesellschaftliche

scher Till Eulenspiegel".

"Auftritt der Gruppe "Auftritt der Gruppe "Auftritt der Gruppe "Auftritt der Gruppe "Auftritt der Gruppe "Auftritt der Gruppe "Auftritt der Gruppe "Auft







20 Jahre TIM e.V. TIM e.V.'nin 20. yılı

SCHRITT FÜR SCHRITT-GLÜCKLICH UND SELBSTBEWUSST! INTEGRATION BEHINDERTER MENSCHEN ADIM ADIM - MUTLU VE ÖZGÜVENLİ ENGELLÍ ENTEGRASYONU

Kampf gegen Scham und Vorurteile

Türkisch-Deutscher Verein zur Integration behinderter Menschen wird 20 Jahre alt

Der Türkisch-Deutsche Verein zur Integration behinderter Menschen (TIM) feiert 20. Geburtstag: TIM-Gründerin und Vorsitzende Kamile Erdemir berichtet, wie alles anfing.

"Wir waren gerade mal eine Woche in Karlsruhe, als das erste Mal die Pfleger vor der Haustür standen, um Gürkan in eine Schule für geistig Behinderte zu bringen", erinnert sich Kamile Erdemir (60) an den ersten Schultag ihres ältesten Sohnes in Deutschland. Bis dahin hatte der damals 13-Jährige, der seit einer Hirnhautentzündung im Säuglingsalter geistig schwer behindert ist, eine Schule nur von außen sehen dürfen.

Ohne Förderung in der Türkei

An der kleinen Dorfschule im west-türkischen Afyon, an der Vater Meh-met Erdemir (62) bis Ende 1979 unterrichtete, durfte Gürkan lediglich auf dem Pausenhof spielen und herumtoben – nach Unterrichtsschluss, wenn die anderen Kinder längst zu Hause waren. "Es gab damals in der ganzen Türkei keine einzige Pflege- oder Hilfseinrichtung, wo wir ihn häten hinschicken können", erklärt die dreifache Mutter.

Nachdem sie einen Spielfilm sahen, in dem einem behinderten Mädchen therapeutisch geholfen wird, stand für die Erdemirs fest: Wir müssen ins Ausland, für Gürkan. Da gerade Lehrer für türkische Gastarbeiterkinder in Deutschland gesucht wurden, lan-dete man bald darauf in Karlsruhe und ein Jahr später in Fürth.

Doch dass ihr eigenes Kind hier endlich behindertengerecht behandelt wurde, konnte die umtriebige junge



Kamile Erdemir. Foto: De Geare

Eltern verhinderten, dass sie sich im der Kooperation zwischen den betroffenen Familien und den bestehenden Hilfsinstitutionen erwies sich die Sprachbarriere oft als Hindernis.

Die Kinder versteckt

Ein fast ebenso großes Problem: Vorurteile gegenüber Behinderten in der türkischen Gemeinde. "Viele Fami-Frau, die schon im Dorf Lese- und Nähkurse für Landfrauen mitorganisiert hatte, auf Dauer nicht zufriedenstellen. "Viele Türken, die lange vor immer noch türkische Eltern, die Selbst in Erdemirs alter Heimat ist der Nürnberger Verein längst ein Symbol der Hoffnung. Mehrere Lieferungen mit gebrauchten Rollstühlen und uns nach Deutschland gekommen offenbar meinen, sich für ihre Kinder

eine kleine Selbsthilfegruppe zusam-men, in der türkische Familien Informationen und ihre Erfahrungen austauschen konnten. Bereits ein Jahr später wurde im Nachbarschaftshaus Gostenhof der Türkisch-Deutsche Verein zur Integration behinderter Menschen (TIM) ins Leben gerufen, der 1990 als gemeinnützig anerkannt und in den Paritätischen Wohlfahrtsverband aufgenommen wurde. Dank der ehrenamtlichen Hilfe vie-

ler Pädagogen und Fachleute konnte das Beratungs- und Informationsange-bot bei TIM schnell ausgebaut werden. "Wir erreichen im Schnitt 300 Familien mit unseren Aktivitäten", freut sich Erdemir, die als erste Vorsitzende bis heute jede freie Minute für den Verein opfert. "Aber mit einer hauptamtlichen Mitarbeiterin könnten wir noch viel mehr erreichen", ist

Treffpunkt für Frauen

Aus den Seminaren ging auch eine internationale Frauengruppe hervor, die sich jede Woche einmal trifft und einen zwanglosen Treffpunkt bietet. in dem sich Frauen von ihrem kräftezehrenden Alltag ablenken und in verdeutschen Formular- und Antragsdschungel zurechtfanden und für ihre
behinderten Kinder die geeignete Förderung aussuchen konnten. Auch bei

Deutsch-Unterricht und die sehr beliebten Frauen-Fahrradkurse helfen Migrantinnen aus verschiedenen Ländern, sich selbstständiger zu bewegen und sich in die deutsche Gesellschaft besser zu integrieren. Für solche Leis-tungen wurde der Verein unter anderem mit dem Sozialpreis der Bayerischen Landesstiftung ausgezeichnet.

ähnlichen Hilfsmitteln für bedürftige waren, wussten kaum etwas über die zahlreichen Förderangebote, die es hier für behinderte Kinder gibt. Manweile Lehrer im Förderzentrum ist.

schämen zu müssen", pflichtet ihr Menschen haben TIM in der Türkei einen Ruf eingebracht, der die 60-Jährige beinahe erschrecken lässt. Der hier für behinderte Kinder gibt. Man-che hatten noch nicht mal etwas von einem Behindertenausweis gehört." weile Lehrer im Förderzentrum ist. Mit Hilfe von Meral Akkent vom einem Behindertenausweis gehört." rige beinahe erschrecken lässt. Der Mit Hilfe von Meral Akkent vom einem Behindertenausweis gehört." kräftige Organisation sind." Aber was nicht ist, könne ja noch werden, fügt ders etwa ließ bei TIM in Nürnberg sie augenzwinkernd hinzu: "Schauen Mangelnde Deutschkenntnisse der melte Kamile Erdemir 1986 daher tagelang die Telefondrähte glühen.



Die Frauen-Fahrradkurse, die der Verein TIM organisiert, werden von Migrantinnen aus verschiedenen Ländern gerne genutzt.

"Aus allen Landesteilen der Türkei kamen Anfragen für Rollstühle oder Medikamente", berichtet sie und seufzt. "Viele Menschen dort glauben, glatt, dass wir eine große und finanz-

Die Ausstellung "20 Jahre TIM — Rückblick und Ausblick" ist heute am Freitag, 7. Dezember, um 17.30 Uhr im Nachbarschaftshaus Gostenhof zu sehen. Einen Film über das Vereinsleben gibt es auf der Jubiläumsfeier ab 19 Uhr im großen Saal. Weitere Infos



Theaterprojekt des Vereins mit behinderten Jugendlichen, 2007

TIM'in engelli gençlerle gerçekleştirdiği tiyatro projesi, 2007



Veranstaltungen wie die über die Unabhängige Patientenberatung Deutschlands (UPD) erweitern den Wissenshorizont der Migrantinnen und Migranten.

Almanya'daki Bağımsız Hasta Danışma Hizmeti (UPD) gibi bilgilendirme etkinlikleri, göçmenlerin kendi kendine yardım potansiyelini güçlendirme amacını güdüyordu.



TIM e.V. nimmt seit ihrem Beginn im Jahre 1999 an der "Nürnberger Friedenstafel" teil.

TIM e.V., "Nürnberg Barış Masası"na 1999'daki başlangıcından itibaren düzenli olarak katılmaktadır.

Festschrift 35 Jahre TIM e.V.

TIM e.V. ile 35 yıl kutlama kitabı

25 Jahre TIM e.V. TIM e.V. nin 25. yılı

Nürnberg plus

Integrationsverein TIM feiert 25. Geburtstag

Pirouetten drehen - trotz Behinderung

Mit der Ausstellung wollten

wir zeigen, dass behinderte

Menschen genauso gern

Behinderung ist nur ein Aspekt von uygus Persönlichkeit. Aber es gibt Zur eigenen Betroffenheit kam die Duygus Persönlichkeit. Aber es gibt Zur eigenen Betroffenheit kam die eben noch viele andere: Die Siebenjäh- Erkenntnis, dass es auch andere rige hat Träume, Wün-

sche und etwas, das ihr Herz höherschlalässt. Alles genauso, wie es auch bei Menschen ohne Behinderung ist. Das macht die Fotoausstellung von Jurga Graf "Da schau her!

Stars, die gern gesehen werden" in Ich dachte mir, wenn wir einen Verein der Villa Leon deutlich. Dort sind gründen, können wir uns gegenseitig auch die Bilder von Duygu zu sehen.

Duygu ist sieben Jahre alt und "eine echte Ballerina". Sie hat auch andere Hobbys, doch an das Ballett kommt keines ran. Das Mädchen ist behindert Index der "Türkisch Turkisch dert. "Und das macht gar nichts." Es Verein gegründet und ist als erste Vortanzt, seit es drei Jahre alt ist, und hat sitzende aktiv. Die Idee dazu entstand auch schon einige Auftritte hinter aus eigener Betroffenheit heraus. sich. Am Muttertag wird Duygu "Mein Sohn ist mit 18 Monaten an zusammen mit ihren Freundinnen aus Meningitis erkrankt und wurde der Ballett-Gruppe auf einer Bühne dadurch behindert", erzählt sie Kamile Erdemir kam in den 80er Jah-

> Eltern mit behinderten Kindern gibt, die Unterstützung bedürfen: "Im Sprachkurs habe ich eine Familie kennengelernt, die eine behinderte Toch-Annette Weigand-Wopp ter hatte. Sie hatte nicht einmal einen Behindertenausweis.

> > unterstützen.

punkt stehen möchten", sagt Annette
Weigand-Wopp vom Verein TIM. Mit
der Ausstellung, die bis zum 23. Mai
zu sehen ist und dann zu einer Wanderausstellung wird, will ihr Organisator
ausstellung wird, will ihr Organisator
auch auf sich selbst aufmerksam
rung zu entschulen gesteht. Behinderte wird wirder von
ihr Anliegen aufmerksam machen.
Das hat geholfen, den Verein zu etablieren.
Längst bietet TIM nicht nur türkischen Behinderten und deren Angehörung zu entschulen gesteht. auch auf sich selbst aufmerksam rung zu enttabuisieren", sagt Annette rigen Unterstützung, sondern auch



Samstag, 12. Mai 2012 + 3

Duygu macht mit Begeisterung Ballett. Dass die Siebenjährige eine Behinderung hat, spielt dabei nur eine Nebenrolle. Sie und andere behinderte Kinder und Jugendliche stehen im Mittelpunkt der Ausstellung in der Villa Leon. Fotos: Hagen Gerullis

"Mit der Ausstellung wollten wir zeigen, dass behinderte Menschen viele Berührungspunkte mit anderen haben und genauso gern im Mittel-

haus Gostenhof hat, dessen Besucher unterschiedlichster Herkunft sind.

TIM bietet betroffenen etwa durch die Vereinsmitgibt nach wie vor Menschen, die nicht wissen, welche Unterstützungsmöglichkeiten es für sie obwohl ihr Kind eine Behinderteneinrichein auf Türkisch auch zu man schon laut sein." Fragen der Demenz.

TIM organisiert außerdem Informationsabende und jede Menge Kurse im Nachbarschaftshaus Gos-

tenhof, so etwa Computerkurse, Koch-kurse, Schach oder auch Gedächtnis-

training.

Doch was am Anfang als Ziel stand,
darf auch jetzt nicht fehlen – die
Begegnung und der Austausch unter
den Betroffenen. Gelegenheit dazu bilbietet TIM nicht nur türkiinderten und deren Angehöterstützung, sondern auch
Menschen anderer Nationalitäten. Da passt es ganz
gut, dass der Verein sein
Büro im Nachbarschaftshaus Gostenhof hat, deszung Ehrenamtlicher nicht möglich."

Ein großes Anliegen für den Verein ist sein neues Projekt: der Aufbau eines internationalen Helferinnenkrei-Familien Beratung an, so ses für ältere Migranten. Denn die arbeiterin Annette Weigand-Wopp. "Es geht oft um Schwerbehindertenausweise, Pflegeversicherung, aber auch um andere rung, aber auch um andere Gesellschaft wird immer älter, auch soziale Themen und All- ansetzen, erläutert die TIM-Mitarbeitagsprobleme", sagt die terin: "Von uns werden ehrenamtliche Sozialpädagogin. "Und es Frauen ausgebildet. Sie können dann Familien mit Alteren aus ihrem jeweiligen kulturellen Kreis unterstützen. Dem Verein sind Solidarität und gegenseitige Hilfe wichtig, betont die erste Vorsitzende Kamile Erdemir: "In der Türkei gibt es ein Sprichwort: tung besucht." Seit andert- Eine Hand alleine kann nicht klathalb Jahren berät der Ver- schen, aber mit zwei Händen kann

10 TIM e.V.: Nachbarschaftshaus Gostenhof, Adam-Klein-Straße 6, offen von 9 bis 15 Uhr, 20911/27742577. www.timev.de



Aus der Festschrift zum 25-jährigen Bestehen von TIM e.V. 2012

> TIM e.V. nin 2012 yılındaki 25. yıl kutlama kitabından



Grußworte von Oberbürgermeister Dr. Ulrich Maly, Konsulin der Türkei Frau Ece Öztürk-Cil, MdB Frau Dagmar Wöhrl und für den Unsere Fotoausstellung "Da schau her! Stars, die gern geseher werden" können Sie im Foyer besichtigen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen und bitten um Rückmeldung bis zum 31. Oktober



Fotografin Jurga Graf zeigte in der Ausstellug "Da schau her! Stars, die gern gesehen werden" behinderte Menschen bei ihrer Lieblingsbeschäftigung.



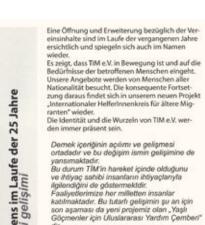
Davetiye TİM derneğinin 25. yıl jübilesini sizinle birlik

Burgstr. 1-3 16 Kasım 2012 Tarih: Giriş: 17:00 Başlayış: 17:30



Jübilemizde sizleri türk müziği, türk yernekleriyle donatılmış bir büfe ve daha nice sürprizier beklememektedir. ' Da schau her! Stars, die gern gesehen werden ' adındaki Fotoğraf sergimizi de fuaye de ziyaret edebilirsiniz.

Gelmenizi sevinç ile beklerken 31 Ekim 2012 gününe kadar katılacacağınza dair cevap vermenizi rica ederiz



Vereinsgründung am 7. September 1987: 7 Eylüf 1987 tarihinde derneğin kuruluşu: Gesellschaft zur Förderung türkischer geistig und körperlich Behinderter e.V. Türk Zihinsel ve Bedensel Özürlüleri Ko-

TİM'in kimliği ve temelleri her zaman belli

Gründungsmitglieder Kurul Frau Sailha Gül Frau Sutren Küz Frau Ayla Kus Herr Mehmet Erdemir Frau Kamile Erdemir Herr Orhan Kus Frau Bedriye Savaş Frau Brigitte Hetzer-Candan Frau Irmintraut Künzel



TIM Vorstandsmitglieder 2012

2012 Yönetim Kurulu Üyeler 1. Vorsitzende Dernek Başkanı: 2. Vorsitzende İkinci Başkanı: Kassierer Muhaseboci: Schriftführer Költy: Reisitzenden Üyeler



Seit 1993 konnte der Verein mit pädagogischen Mitar nen fachliche Beratung anbieten. Die meisten rbeiterinnen sind noch über ihre Beschäftigung be TIM e.V. hinaus, und in manchen Fällen auch heute noch 1993'ten beri pedagog çalışanları sayesinde demei









TIM e.V. ile 35 yıl kutlama kitabı



SCHRIT

FÜR

SCHRI

Glückwunsch des Oberbürgermeisters der Stadt Nürnberg für die Jubiläumsbroschüre TIM e.V.

Inklusion und Integration – diese beiden Themen liegen mir ganz besonders am Herzen. Deshalb freut es mich sehr, dass der Türkisch-Deutsche Verein zur Integration behinderter Menschen e.V. beide Themen in vorbildlicher Weise verbindet und sich seit 35 Jahren für die Menschen mit Behinderung sowie für ältere Menschen und ihre Angehörigen mit Zuwanderungsgeschichte in Nürnberg einsetzt. In einer so vielfältigen Stadt wie Nürnberg können wir die Inklusion von Menschen mit Behinderung nur dann weiter voranbringen, wenn wir auch den spezifischen Bedürfnissen unserer vielfältigen Stadtgesellschaft gerecht werden. Fast die Hälfte aller Nürnbergerinnen und Nürnberger hat internationale Wurzeln in über 170 Ländern. Diese Vielfalt macht uns als Stadt aus und zu etwas ganz Besonderem - wir alle sind Nürnberg!

Als Stadt des Friedens und der Menschenrechte sind wir dem Thema Inklusion in ganz besonderer Weise verpflichtet und werden den Inklusionsprozess in Nürnberg mit hoher Priorität, großem Einsatz, aber natürlich auch zusätzlichen personellen und finanziellen Ressourcen vorantreiben. Ein wichtiger Meilenstein ist die Vorlage des Ersten Aktionsplans zur Umsetzung der UN-Behindertenrechtskonvention in Nürnberg. In einem breiten und lebendigen Beteiligungsprozess unter Einbezug zahlreicher Akteurinnen und Akteure aus Fachwelt, Politik, Vertretungsorganisationen und der Zivilgesellschaft wurde ein Maßnahmenkatalog entwickelt, der zur gleichberechtigten Teilhabe aller Menschen mit und ohne Behinderung beitragen soll. Unser Ziel ist es, Inklusion umfänglich und wirksam in allen Lebensbereichen der Stadt Nürnberg zu ermöglichen und umzusetzen.

Die Bemühungen des Türkisch-Deutschen Vereins zur Integration behinderter Menschen e.V. und der Vorsitzenden Kamile Erdemir zur Überwindung von Sprach- und Kulturbarrieren und zur Schaffung von Begegnungs- und Vernetzungsmöglichkeiten leisten hierbei einen sehr wichtigen Beitrag. Die zahlreichen Ehrungen und Preise sind ein Beleg dafür. Ich danke Ihnen für das große Engagement und gratuliere zum 35-jährigen Bestehen. Ihr Beitrag ist für unsere Stadtgesellschaft von unschätzbarem Wert!

Oberbürgermeister der Stadt Nürnberg



Kapsayıcılık ve entegrasyon. Bunlar benim için özellikle önemli olan iki konudur. Bu nedenle, Türk Alman Engelliler Entegrasyon Derneği'nin, bu iki konuyu örnek olacak şekilde birleştirmesi ve geçmişinde göçmenlik öyküsü olan engellileri, yaşlıları ve bu kişilerin yakınlarını, 35 yıldır Nürnberg'de desteklemesi beni çok mutlu ediyor. Nürnberg gibi içinde bunca çeşitliliği barındıran bir kentte, engellileri toplumsal yaşama dahil ederek kapsamayı, ancak gene böylesine çoklu özellikli kent sakinlerinin özel ihtiyaçlarını da gözettiğimizde, geliştirebiliriz. Nürnberg'de yaşayanların neredeyse yarısının uluslararası kökeni var, ki bu 170'ten fazla ülkeyi içermektedir. Bu çeşitlilik, kentimizi tanımlayan ve bizi çok özel kılan şeydir. Hepimiz Nürnberg'iz!

Bir barış ve insan hakları şehri olarak, kapsayıcılık konusuna özellikle bağlıyız. Nürnberg'in kapsayıcı olma sürecinde, kendimizi özellikle sorumlu hissediyoruz. Bunu gerçekleştirmek en önemli önceliğimizdir. Bu süreci büyük bir angajman ve tabii ki ek insan kaynakları yanında, mali kaynaklarla da destekleyeceğiz. Bu çabanın önemli dönüm noktası, BM Engelli Hakları Sözleşmesi'nin Nürnberg'de yaşama geçmesine yönelik hazırlanmış ilk eylem planı tasarısıdır. Konunun uzmanlarından, siyasetten, hak savunucu kurumlardan ve sivil toplum kuruluşlarından çok sayıda aktörün dahil olduğu, geniş ve canlı bir katılım sürecinde, engelli ve engelsiz tüm insanların, topluma eşit derecede katılımını sağlamayı amaçlayan bir tedbirler kataloğu geliştirilmiştir. Hedefimiz, Nürnberg'de yaşamın her alanında kapsayıcılığı, en geniş çerçevede ve etkin bir şekilde mümkün kılmak ve uygulamaktır.

Türk Alman Engelliler Entegrasyon Derneği ve Yönetim Kurulu Başkanı Kamile Erdemir'in dil ve kültür engellerini aşmak, bir araya gelmek ve iletişim ağları oluşturmak için yaptığı çalışmalar, bu bağlamda çok önemli katkılar sağlıyor. Sayısız onurlandırmalar ve ödüller bunun kanıtıdır. Özverili çalışmalarınız için teşekkür ediyorum. 35. yıldönümünüzü tebrik ediyorum. Katkınız, kentimizde yaşayanlar için çok değerlidir!

Marcus Köni

Nürnberg Belediye Başkanı



TIM e.V. ile 35 yıl kutlama kitabı





Mich besser und besser zu fühlen Kendimi çok daha iyi hissetmek

SCHRITT FÜR SCHRITT-GLÜCKLICH UND SELBSTBEWUSST! INTEGRATION BEHINDERTER MENSCHEN ADIM ADIM – MUTLU VE ÖZGÜVENLİ! ENGELLİ ENTEGRASYONU









Immer noch gibt es viele Menschen, die nicht wissen, wie Anträge ausgefüllt werden. Ich komme seit 2003 zu TIM und habe hier viel gelernt. Mit diesem Wissen helfen wir jetzt anderen, die Hilfe brauchen. Ich weiß, was es bedeutet, hilflos zu sein. Hilflos darf sich niemand fühlen. Wir müssen uns gegenseitig unterstützen. Und genau das tun wir in TIM.

Ich habe eine Tochter mit körperlicher Einschränkung. Am Anfang war es nicht einfach, zu TIM zu gehen, weil wir ziemlich weit weg gewohnt haben. Später wurde es einfacher. Ich besuchte sehr oft Ärzte wegen meiner Tochter, weil es sehr lange gedauert hat, bis wir die richtige Diagnose für ihre Krankheit bekamen. In dieser Zeit war ich ziemlich oft im Verein, wegen Beratungen, wegen Kursen, aber auch um andere Frauen zu treffen.

Später besuchte ich auch andere Kurse in TIM, zum Beispiel Kurse für Helferinnen bei dementen Personen. So konnte ich selbst als Ehrenamtliche aktiv werden. Ich besuchte auch Fortbildungskurse, um älteren Personen zu helfen. Wir können sie zum Arzt begleiten, oder für Personen mit wenig Deutschkenntnissen können wir übersetzen. Ich habe als Ehrenamtliche auch viele Hausbesuche gemacht. Inzwischen habe ich so viel Erfahrung, dass ich sogar angefangen habe, als ehrenamtliche Betreuerin beim christlichen Sozialdienst zu arbeiten.

All die Kurse bei TIM haben mir geholfen, mich besser und besser zu fühlen. Einmal waren wir 30 Frauen in einem Kurs. Alle Frauen hatten dasselbe Gefühl wie ich. Menschen helfen, die Unterstützung brauchen. Genau das will ich. Solidarität, die habe ich bei TIM gelernt.

Şehnaz Ayhan

Hâlâ resmi belgeleri nasıl dolduracağını bilmeyen birçok insan var. Ben 2003'ten beri TIM'e geliyorum ve burada çok şey öğrendim. Bu bilgiyle şimdi yardıma daha fazla ihtiyacı olan diğer insanlara yardım ediyoruz. Çaresiz olmanın ne demek olduğunu biliyorum. Kimse kendini çaresiz hissetmemeli. Birbirimize destek olmalıyız. TIM'de yaptığımız da tam olarak bu.

Engelli bir kızım var. Başlangıçta TIM'e gitmek pek kolay değildi, çünkü oldukça uzakta oturuyorduk. Daha sonra kolaylaştı. Kızımın hastalığını teşhis etmek uzun sürdüğü için, onunla çok sık doktora gitmek durumundaydım. Bu süreçte TIM'e de oldukça sık geliyordum çünkü danışmanlık hizmeti alıyordum, kurslara katılıyordum. Aynı zamanda diğer kadınlarla da bir araya gelme firsatı buluyordum.

Sonraları TIM'de birçok başka kursa daha katıldım, örneğin bunama hastalarına destek vermeyi öğrenme kursları gibi. Böylece kendimi gönüllü destek vermek üzere geliştirdim. Yaşlı insanlara yardım etmek için ileri düzey eğitim kurslarına katıldım. Bu kişilere doktora giderken eşlik edebiliyoruz ya da az Almanca bilen kişilere çeviri yaparak destek verebiliyoruz. Gönüllü olarak birçok ev ziyareti de yaptım. Artık bu alanda o kadar çok deneyimim var ki, Hıristiyan sosyal hizmet kuruluşunda, gönüllü bakıcı olarak çalışmaya bile başladım.

TIM'de katıldığım tüm kurslar, kendimi giderek çok daha iyi hissetmeme yardımcı oldu. Bir kursta 30 kadındık ve hepsi de benimle aynı duyguyu paylaşmaktaydı. Desteğe ihtiyacı olan insanlara yardım etmek, tam olarak istediğim şey bu. Ve bunu, yani dayanışmayı, ben TIM'de öğrendim.

Şehnaz Ayhan





SOLIDARITÄT DAYANIŞMA

Was für ein Glück! Ne büyük bir şans!

SCHRITT FÜR SCHRITT:
GLÜCKLICH UND SELBSTBEWUSST!
INTEGRATION BEHINDERTER MENSCHEN
ADIM ADIM – MUTLU VE ÖZGÜVENLİ!
ENGELLİ ENTEGRASYONU



2007 yılından beri TIM derneğindeyim. TIM sayesinde kendimi hep geliştirdim, yeni dostlar kazandım. TIM'in teşviki ile ilk olarak MIMI projesinde yer aldım. MIMI, Migrantinnen helfen Migrantinnen ifadesinin kısaltılmışı. Bu projede, engelliler bağlamındaki konular hakkında danışmanlık vermek üzere bilgilendirildik. Daha sonra da öğrendiklerimizi bizlerle aynı ülkelerden gelmiş olanlara anadilimizde aktarabildik ve tavsiyelerde bulunabildik. TIM'de kadınlar için hafıza egzersiz kursları da yaptım, Ayrıca TIM'in organize ettiği Helferinnenkreis projesinde yer aldım. Bu eğitimden sonra, bir kaç sene Helferin olarak çalıştım.

Bu projeler sayesinde kendime olan güvenimi tekrar kazandım ve Betreuungsassistentin eğitimi aldım. Şu anda bir bakımevinde Betreuungsassistentin olarak çalışmaktayım ve mesleğimi bulduğumu düşünüyorum.

Ben down sendrom'lu bir çocuğun annesiyim. TIM'de Selbsthilfe grubunda olmak bana her zaman huzur vermiştir. Burada fikir alışverişinde bulunmak, Pflegeversicherung, Förderschule gibi pek çok konuda yeni bilgiler edinme olanağı var.

Dahası şu anda 18 yaşında olan kızımın gelişiminde, TIM'in büyük rolü oldu. Derneğin hazırladığı geziler ve çocuklar için organize edilen kültürel etkinlikler vesilesiyle, kızım pek çok arkadaş kazandı ki, bu bir engelli çocuk için çok ama çok önemli.

Kısacası iyi ki TIM derneğini tanımışım. İyi ki posta kutusunda bulduğum broşürde "Bizimle olmak ister misiniz?" sorusu yazılmış. İyi ki, merak edip uğramışım.

Teşekkürler TIM!

Türkân Beğen

Ich bin seit 2007 im TIM-Verein. Dank TIM habe ich mich immer weiterentwickelt und neue Freundschaften geschlossen. Mit der Ermutigung durch TIM habe ich zuerst am MIMI-Projekt teilgenommen. MIMI ist die Abkürzung von Migrantinnen helfen Migrantinnen. Wir wurden in deutscher Sprache über Beratungssituationen in Zusammenhang mit der Behindertenversorgung unterrichtet. Das, was wir gelernt haben, konnten wir dann unseren Landsleuten in unserer Muttersprache weitergeben und sie so beraten. Ich habe in TIM auch Gedächtnisübungskurse für Frauen angeboten. TIM organisierte außerdem das Projekt "Helferinnenkreis". Ich nahm auch an diesem Kurs teil. Mit der Ausbildung, die ich darin erhalten habe, habe ich einige Jahre als Helferin gearbeitet.

Ich besuchte auch Kurse zur Ausbildung als Betreuungsassistentin. Dank all dieser Projekte habe ich verlorenes Selbstvertrauen wiedergewonnen. Jetzt arbeite ich als Betreuungsassistentin in einem Pflegeheim und ich denke, ich habe meinen Beruf gefunden.

Ich bin Mutter eines Kindes mit Down-Syndrom. Mit anderen Betroffenen in der Selbsthilfegruppe bei TIM zusammen zu sein, gab mir immer inneren Frieden. Hier habe ich die Möglichkeit, mich auszutauschen und neue Informationen über wichtige Themen wie die Pflegeversicherung oder über Förderschulen zu erhalten.

Außerdem spielte TIM eine große Rolle in der Entwicklung meiner heute 18-jährigen Tochter. Durch die Ausflüge für Eltern und Kinder und kulturelle Aktivitäten für Kinder gewann meine Tochter viele Freunde. Freunde zu haben, ist für ein behindertes Kind sehr, sehr wichtig.

Kurz gesagt, ich bin froh, dass ich den Verein TIM kennengelernt habe. Was für ein Glück, dass ich in meinem Briefkasten ein Informationsblatt von TIM gefunden habe. Was für ein Glück, dass in dieser Broschüre die Frage stand, ob wir bei TIM sein wollten. Und was für ein Glück, dass ich neugierig war und vorbeigeschaut habe.

Danke TIM!

Türkân Beğen

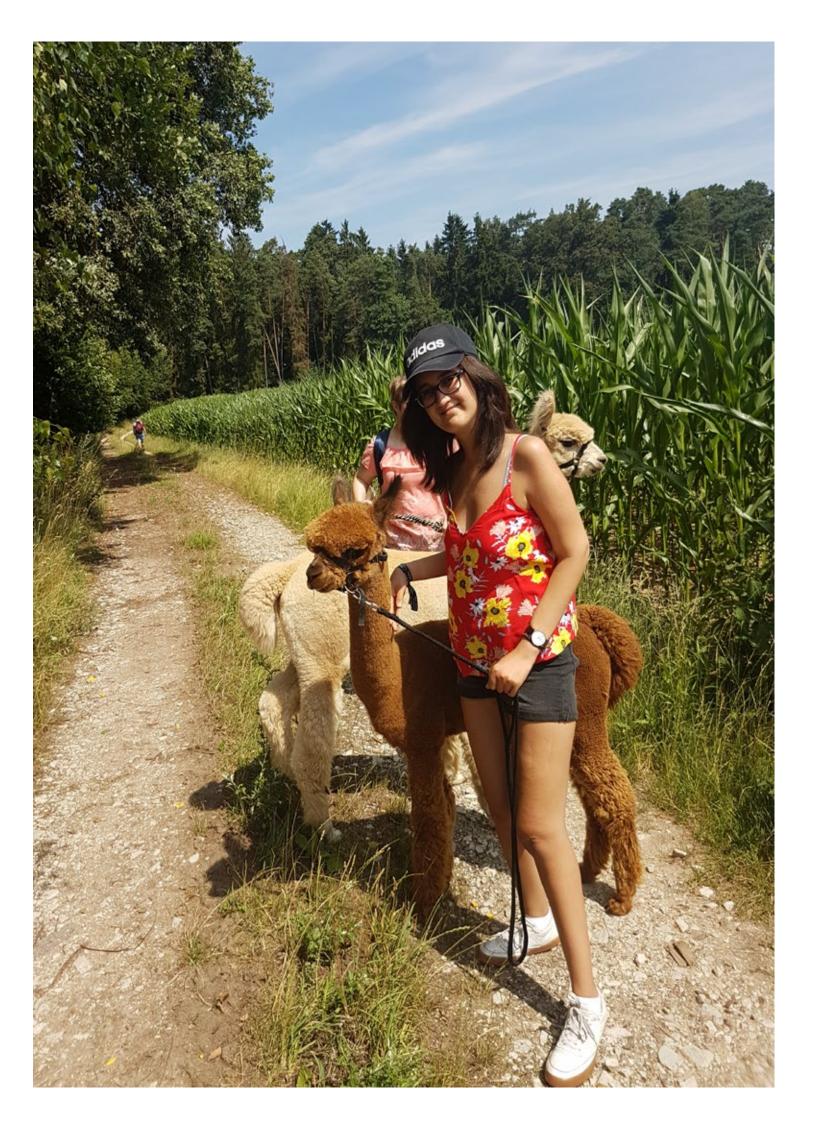




SOLIDARITÄT DAYANIŞMA

Glücklich und selbstbewusst! Mutlu ve özgüvenli!

GLÜCKLICH UND SELBSTBEWUSST INTEGRATION BEHINDERTER MENSCHEN ADIM ADIM - MUTLU VE ÖZGÜVENLİ! ENGELLÍ ENTEGRASYONU



Benim müsküler distrofi adı verilen bir sağlık sorunum var. Bu hastalık, kasların çok güçsüz olması anlamına geliyor. Nürnberg'deki çocukların fiziksel ve motor gelişimini destekleyen Bertha von Suttner Okulu'na gitmemin nedeni de buydu.

2008'den itibaren TIM'le ilgili anılarım çok canlı. Annemin bir arkadaşı bize TIM'den bahsetmişti. O zamandan beri dernek üyesiyiz. Hastalığım, 10 yaşıma kadar tam olarak teşhis edilememişti. Nedenini öğrendiğimizde, hem annem hem de benim için çok zor zamanlar başladı. TIM topluluğu içinde olmak, gerçekten büyük bir destek anlamına geliyordu. Endişelerimizde yalnız değildik. Acımız anlaşılıyordu. Hem olduğumuz gibi kabul ediliyorduk hem de destekleniyorduk. Bunlar, benim için ve annem için çok önemliydi.

Zamanımızın çoğu TIM'de geçiyordu ve hep olumlu şeyler yaşıyorduk. Okul harici, neredeyse tüm zamanımı TIM'de geçiriyordum. LEO gençlik grubunun faaliyetlerine katılıyordum. Haftada bir diğer çocuklarla buluşup birlikte harika şeyler yapmak, benim için güzeldi. Grupla birlikte sinemaya gitmeye, Noel pazarında dolaşmaya, yürüyüşe çıkmaya bayılıyordum. Alpaka yürüyüşümüzün ne kadar güzel olduğunu, kesinlikle unutmuyorum. Birlikte yılbaşı kurabiyeleri yapmak da harikaydı. Bisiklet sürmeyi de TIM'de öğrendim. Ve sınıfımla birlikte bir haftalık bisiklet turuna katıldım.

TIM beni destekledi ama ben de derneğimizi destekliyordum. Kutlamalar, sosyal amaçlı satış etkinlikleri veya semt şenlikleri düzenlendiğinde, ben de TIM'deki diğer çocuklarla birlikte pasta veya bağışlanan kıyafetleri satıp çalışıyordum.

Şimdi 24 yaşında, hayata tam anlamıyla katılan, çalışan genç bir kadınım. Bu bir başarı! Bunun bir kısmını da TIM'e borçluyum. Çünkü TIM, üç ay boyunca dernek ofisinde staj yapmamı sağlamıştı. Stressiz, tanıdık bir ortamda, bir ofisteki birçok süreci öğrenebildim. Böylece iş görüşmeleri yaparken, kendime güvenim tamdı.

TIM, ailemiz için her türlü sorunun cevabını bulabileceğimiz çok iyi bir başvuru noktasıydı. Burada her zaman çok iyi danışma hizmeti veriliyor. Küçük yaşımdan itibaren burada her zaman faydalı tavsiyeler aldım. Çocukken TIM'in sunduğu tüm olanaklardan gerçekten keyif aldım ve bu arada güzel insanlarla tanıştım. Şimdi Bürokauffrau olarak çalışıyorum ve işyerimde mutluyum.

Teşekkürler TIM! Beni çok destekledin. Artık ben de elimden gelen her alanda sana destek verecek durumdayım: Başka engelli kız çocukları da, ilerde benim bugün olduğum gibi mutlu ve özgüvenli birer genç kadın olabilsin diye!

Ceyda Özdemir

Ich habe eine körperliche Einschränkung namens Muskeldystrophie. Diese Erkrankung ist eine Muskelerkrankung, wo die Muskeln sehr schwach sind. Deshalb bin ich auf die Bertha-von-Suttner- Schule in Nürnberg gegangen. Diese Schule fördert die körperliche und motorische Entwicklung der Kinder.

Bewusst habe ich seit 2008 Erinnerungen an TIM. Eine Freundin meiner Mutter hatte uns davon erzählt. Seitdem sind wir bis heute dort Mitglieder. Bis ich 10 Jahre alt war, stand die Diagnose meine Einschränkung nicht fest. Als wir dann den festen Namen meiner körperlichen Beeinträchtigung erfuhren, war es für meine Mutter und mich sehr schlimm. Es war wirklich eine große Unterstützung, in der Gemeinschaft von TIM zu sein. Wir waren mit unseren Sorgen nicht alleine. Unsere Trauer wurde verstanden, wir

beide wurden angenommen und aufgebaut. Das war sehr wichtig für uns.

Wir haben sehr viel Zeit mit TIM verbracht und dabei viel Positives erlebt. Sehr oft war ich in meiner Freizeit bei TIM, bei der Jugendgruppe LEO. Es war schön, sich einmal in der Woche mit anderen Jugendlichen zu treffen und gemeinsam viele schöne Sachen zu unternehmen. Am schönsten waren unsere Kinobesuche, der Christkindlesmarkt, Spaziergänge oder Wanderungen. Ich vergesse nie, wie schön unsere Alpaka-Wanderung war. Zusammen Plätzchen zu backen war auch super. Das Fahrradfahren lernte ich auch bei TIM, durch die Fahrradgruppe. Dadurch konnte ich für eine Woche an einer Fahrradtour meiner Klasse teilnehmen.

TIM hat mich unterstützt. Und ich habe unseren Verein unterstützt. Wenn TIM

Feste oder Basare für einen guten Zweck organisierte oder an Stadtteilfesten teilnahm, war ich mit anderen Kindern dabei und verkaufte Kuchen oder gespendete Klamotten.

Heute bin ich 24 Jahre jung und eine berufstätige Frau, die mitten im Leben steht. Das ist ein Erfolg! Auch TIM hat dazu beigetragen. Denn mir wurde für drei Monate ermöglicht, ein Praktikum im Büro von TIM zu absolvieren. In einer bekannten Atmosphäre konnte ich so viele Vorgänge im Büro ohne Stress erlernen. Dadurch fühlte ich mich viel selbstbewusster, als ich dann Bewerbungsgespräche führte.

Der Verein TIM war für meine Familie eine sehr gute Anlaufstelle bei all unseren Fragen. Es gibt dort immer eine sehr gute Beratung. Alle Angebote haben mir als Kind großen Spaß bereitet, und ich konnte dort nette Menschen kennenlernen. Heute bin ich als Bürokauffrau glücklich an meiner Arbeitsstelle.

Ein Dankeschön an TIM, für eure kräftige Unterstützung. Jetzt bin ich in der Lage, auch euch zu unterstützen, wo ich kann: Damit auch andere Mädchen mit einer Einschränkung später solche glücklichen und selbstbewussten jungen Frauen sein können wie ich es heute bin!

Ceyda Özdemir









Malen, Tanzen, Wandern! Resim yapmak, dans etmek, yürümek!

SCHRITT FUR SCHRITT-GLÜCKLICH UND SELBSTBEWUSST! INTEGRATION BEHINDERTER MENSCHEN ADIM ADIM – MUTLU VE ÖZGÜVENLİ! ENGELLİ ENTEGRASYONU















Meine Behinderung heißt Mikrosomie, das bedeutet Kleinwuchs. Wenn ich bei TIM bin, spielt meine Größe überhaupt keine Rolle. Weil ich eine gesellige Person bin, genieße ich die Feste bei TIM sehr. Ich mag mit Menschen zusammen zu sein, egal welchen Alters. Ich kann mich mit allen sehr gut unterhalten. Ich weiß, dass TIM eine große Hilfe für meine Mutter war, als ich geboren wurde. Meine Physiotherapeutin gab ihr die Adresse von TIM. Als sie zu TIM kam, war ich ein 6 Monate altes Baby, das zuerst nur durch die Nase gefüttert werden konnte. So kann ich sagen, dass ich in TIM hineingeboren wurde. Seit meiner Kindheit ist der Verein mein zweites Zuhause.

Meine Mutter hat sich jahrelang im Verein engagiert, aber sie hat vom Verein auch sehr viel Unterstützung bekommen. Ich wurde älter, begann die Bertha-von-Suttner-Schule zu besuchen. Ärzte stellten fest, dass mein Gehirn von rechts nach links arbeitet, und deshalb konnte ich Lesen und Schreiben nicht lernen. Als meine Schulzeit fertig war, begann ich in der Boxdorfer Behinderten-Werkstatt zu arbeiten. Ich bin heute eine 25-jährige berufstätige Frau.

Ich komme immer noch sehr gerne zu TIM. Ich finde die Angebote bei TIM sehr schön, aber ich denke, behinderte Menschen brauchen neben Beratung und Unterstützung auch andere Angebote.

Ich wünschte mir zum Beispiel Malkurse. Wenn TIM Malkurse anbieten würde, könnten wir unsere Träume in Farben erzählen. Ich tanze so gern. Deswegen wünschte ich mir Tanzkurse. Tanzen zu lernen macht glücklich. Nicht nur mich, auch alle anderen! Warum sollte TIM keine Wandergruppen organisieren? Mit einer Wanderführerin könnten wir schöne Wanderungen machen. Die Natur, die Herbstfarben oder die Gerüche des Frühlings genießen. All diese Angebote sollen, wie die anderen Angebote bei TIM, für alle offen sein, Behinderte wie Nichtbehinderte, für Alte und für Junge, Menschen mit Migrationsgeschichte oder ohne.

TIM macht viel, aber es muss noch mehr gemacht werden, wir müssten uns mehr um unsere älteren Mitglieder kümmern, unsere kranken Mitglieder öfters besuchen, uns mehr mit Behinderten solidarisieren. Ich träume gerne, dass das alles nach und nach wahr wird. Alleine darüber nachzudenken, macht mich glücklich.

Ein Leben ohne TIM? Unvorstellbar!

Melisa Şengün

Benim engellilik durumum boy kısalığı anlamına gelen mikrozomi. TIM'deyken bunun hiç önemi yok. Sosyal bir insan olduğum için TIM'de yapılan eğlencelerden gerçekten keyif alıyorum. Yaşı kaç olursa olsun, insanlarla birlikte olmayı seviyorum. Herkesle çok iyi sohbet edebilivorum. Ben bebekken, TIM'in anneme çok yardımcı olduğunu biliyorum. Benim tedavimi yapan fizyoterapist, anneme TIM'in adresini vermiş. Annem TIM'e geldiğinde, ben ancak burundan beslenebilen 6 aylık bir bebekmişim. Dolayısıyla TIM'in içine doğduğumu söyleyebilirim. Çocukluğumdan itibaren, bu dernek benim ikinci evim oldu.

Annem yıllarca TIM'de aktif oldu ama dernekten de çok destek gördü. Büyüyünce Bertha von Suttner Okulu'na gitmeye başladım. Doktorlar anneme beynimin sağdan sola doğru çalıştığını ve bu nedenle okuma yazmayı öğrenemeyeceğimi söylemişler. Okulu bitirdiğimde Boxdorf engelliler atölyesinde çalışmaya başladım. Bugün ben artık 25 yaşında çalışan bir kadınım.

Hâlâ TIM'e gelmeyi seviyorum. TIM'de sunulan hizmetlerin hepsinin çok güzel olduğunu düşünüyorum ama engellilerin danışma ve diğer desteklerin yanı sıra başka hizmetlere de ihtiyaçları olduğunu düşünüyorum. Örneğin, TIM'de resim dersleri verilseydi, hayallerimizi

renklerle anlatabilirdik. Ben dans etmeyi seviyorum. Bu yüzden dans dersleri de isterdim. Dans, mutlu eder. Sadece beni değil, herkesi de! TIM neden yürüyüş grupları organize etmesin? Bir rehber ile güzel yürüyüşler yapabilir, doğanın, sonbaharın renklerinin veya baharın huzurunun tadını çıkarabiliriz. TIM'deki diğer hizmetler gibi, tüm bunlar da gene engelli ve engelsiz, yaşlı ve genç, göç geçmişi olan veya olmayan herkese açık olacaktır, tabii ki.

TIM çok hizmetler yapıyor ama yapılması gereken daha çok şey var: Yaşlı üyelerimizle daha çok ilgilenmemiz, hasta üyelerimizi daha sık ziyaret etmemiz, engellilerle daha çok dayanışma göstermemiz gerekiyor. Bunların hepsinin yavaş yavaş gerçekleşeceğini hayal etmeyi seviyorum. Sadece düşünmesi bile, beni mutlu ediyor.

TIM'siz bir hayat düşünemiyorum!

Melisa Şengün





Deutsch, Arabisch, Kurdisch Almanca, Arapça, Kürtçe

SCHRITT FÜR SCHRITTGLÜCKLICH UND SELBSTBEWUSST!
INTEGRATION BEHINDERTER MENSCHEN
ADIM ADIM – MUTLU VE ÖZGÜVENL!!
ENGELL! ENTEGRASYONU























Wichtige Säule der Angebote sind derzeit (2022) – wie auch schon früher – die Sport– und Fahrradkurse für (nun v.a. geflüchtete) Frauen, mit mehrsprachigen Kursleiterinnen (Deutsch, Arabisch, Kurdisch).

In wärmeren Jahreszeiten ergänzten und ergänzen zwei bis drei Fahrradkurse für Frauen das Programm: an jeweils vier, später drei Wochenenden (Fr/Sa) erlernen die Teilnehmerinnen in einem nahe gelegenen Schulhof, sich sicher mit dem Fahrrad zu bewegen. Gleichzeitig erwerben sie auch Kenntnisse über die Verkehrsregeln.

Zum Abschluss des Kurses findet ein kleiner Ausflug statt, oder die Teilnehmerinnen lernen mit dem Fahrrad den Stadtteil kennen. Ein fortgeschrittener Übungskurs vermittelt das sichere Fahren auf Radwegen in Nürnberg. Şu anda (2022) etkinliklerin en önemlileri arasında, daha önce olduğu gibi çoğunluğu mülteci kadınlardan oluşan gruplar için ve Almanca, Arapça, Kürtçe konuşan çok dilli kurs liderlerinin yönettiği spor ve bisiklet kursları sunulmaktadır.

Yılın sıcak aylarında, kadınlar için iki veya üç bisiklet kursu programı her zaman vardı ve halen bulunmaktadır. Önceleri dört, sonra üç hafta sonunda (cuma ve cumartesi günleri), katılımcılar yakındaki bir okul bahçesinde güvenli bir şekilde bisiklet sürmeyi öğrenmekte ve aynı zamanda trafik kuralları hakkında da bilgi sahibi olmaktadır.

Kursun sonunda küçük bir geziyle, katılımcılar bisikletle semtlerini tanırlar. İlerlemişler için bisiklet kursları, Nürnberg'deki bisiklet yollarında güvenli sürüşü öğretir.







Frauen aktiv für Inklusion Kadınlar kapsayıcılık için aktif

ADIM ADIM - MUTLU VE ÖZGÜVENLI! ENGELLI ENTEGRASYONU









Seit 1994 trifft sich bei TIM e.V. die Frauenselbsthilfegruppe TAFI – Türkische Frauen aktiv für Inklusion, deren offenes Angebot - mit Informationen und Möglichkeit des Austausches von Frauen, die Angehörige mit Behinderung haben oder selbst behindert sind, regelmäßig und gerne in Anspruch genommen wird.

Da die Frauen in der Frauenselbsthilfegruppe immer auch gemeinsam frühstücken, wird die Gruppe häufig kurz "Frauenfrühstück" genannt.

Kadınların kendi kendine yardım grubu, Türkiyeli kadınlar kapsayıcılık için aktif TAFI, 1994'ten itibaren TIM e.V.'de buluşuyor. Herkese açık olan bu grupta bilgilendirme hizmetlerinin yanında, deneyim alışverişi olanakları da sunuluyor. Bu grup, kendisi veya engelli yakını kadınların ve engelli olmayanların düzenli olarak seve seve katıldıkları bir etkinliktir.

Kendi kendine yardım grubundaki kadınlar, her zaman birlikte kahvaltı yaptıkları için, gruba genellikle kısaca "kadınlarla kahvaltı" da diyorlar.

"Vor elf Jahren erfuhr ich durch eine Freundin von TIM e.V.. Seit dieser Zeit komme ich regelmäßig in die Frauenfrühstücksgruppe. Hier treffe ich meine Freundinnen, baue Stress ab und entspanne mich. Es ist schön, mit Freundinnen zusammen zu sein und zu plaudern. Ich lerne auch sehr viel bei TIM e.V.. Ich wünschte, TIM könnte mehr Angebote zum Thema Gesundheit durchführen. Neben dem Frauenfrühstück nehme ich auch am Krisendienst-Angebot teil."

Türkan Savaşçı

"On bir sene önce bir arkadaşımdan TIM'in varlığını öğrendim. O zamandan beri Frauenfrühstück grubuna devamlı geliyorum. Bu grupta arkadaşlarımla buluşuyorum, stres atıp, rahatlıyorum. Arkadaşlarla birlikte olmak, sohbet etmek çok güzel. TIM'de, ayrıca çok şeyler öğreniyorum. Frauenfrühstück yanında Krisendienst çalışmalarına da katılıyorum. Keşke TIM'de sağlık konusunda daha fazla etkinlik yapılabilse." Türkan Savaşçı

"Als mein Mann krank wurde, erfuhr ich durch eine Freundin zum ersten Mal von TIM e.V.. Ich mache seit 10 Jahren in der Frauenfrühstücksgruppe mit. Diese Gruppe war und ist für mich in jeder Hinsicht sehr wohltuend. Hier lerne ich auch immer wieder Neues dazu. Und wir haben tolle Gespräche. Bei diesen Gesprächen tauschen wir uns untereinander aus. Der einzige Ort, wo ich für mich etwas Gutes tun kann, ist TIM. Auch deshalb ist mir die Gruppe Frauenfrühstück sehr wichtig." Şükran Çinçin

"Kocam hastalandığında, bir arkadaşımın tavsiyesi ile ilk kez TIM'den haberim oldu. 10 yıldır Frauenfrühstück grubuna katılıyorum. Bu grup, bana her açıdan çok iyi geldi. Burada hem hep yeni şeyler öğreniyorum. Hem de çok güzel sohbetler ediyoruz. Bu sohbetler sırasında fikir alışverişi de yapıyoruz. Bana iyi gelen şeyleri yapabileceğim yegane kurum, TIM. Bu nedenle Frauenfrühstück grubu benim için çok önemli." Şükran Çinçin

"Vor fünf Jahren nahm eine Freundin mich mit zu TIM, zum Frauenfrühstück. Das Frauenfrühstück ist eine tolle Gelegenheit, neue Informationen zu erhalten, sich zu unterhalten und Freunde zu treffen. Ich besuche auch fast alle Angebote des Vereins und mache auch in vielen Kursen mit. Ich wünschte, TIM könnte mehr Ausflüge organisieren. Wir könnten so unsere nahe und ferne Umgebung besser kennenlernen." Perizat Dilek

"Beş sene önce bir arkadaşım beni TIM'e, Frauenfrühstück grubuna getirdi. Burada sohbet etmek, yeni bilgiler öğrenmek ve arkadaşlarla buluşmak için çok güzel fırsatlar var. TIM'i tanıdıktan sonra, diğer etkinliklere de katılmaya başladım. Keşke TIM daha fazla geziler organize edebilse... Böylece yakın ve uzak çevremizi daha iyi tanırdık. Perizat Dilek



TIM e.V. ile 35 yıl kutlama kitabı





Stärker mit TIM e.V. TIM e.V. ile daha güçlü

SCHRITT FÜR SCHRITT
GLÜCKLICH UND SELBSTBEWUSST!
INTEGRATION BEHINDERTER MENSCHEN
ADIM ADIM – MUTLU VE ÖZGÜVENL!!
ENGELLI ENTEGRASYONU

Ich freue mich sehr und bin zutiefst berührt, dass TIM e.V. das 35. Jubiläum erreicht hat.

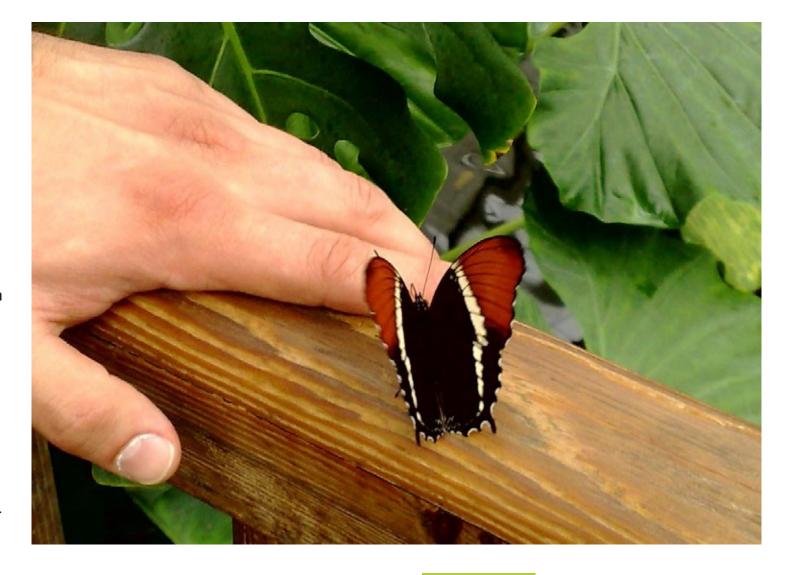
Ich bin Mutter von einem behinderten Kind. Die eigenen Erfahrungen und meine Beobachtungen bei anderen türkischen Familien mit behinderten Kindern brachten mich 1986 auf die Idee, eine Gruppe zu gründen, in der Probleme besprochen und Erfahrungen ausgetauscht werden konnten. Diese Gruppe bestand zunächst aus meinen deutschen und türkischen Bekannten.

Das war eine Selbsthilfegruppe. Diese Bezeichnung kannte ich zu dieser Zeit noch nicht.

Wir trafen uns anfangs in unserer Wohnung und dann in der ehemaligen Mutter-Kind-Stube, in der Denisstraße 25, mit dem jetzigen Namen: Internationales Frauen- und Mädchenzentrum e.V.

1987 waren wir bereits ein eingetragener Verein, und das Nachbarschaftshaus wurde unser neues und bis heute beständiges Zuhause. Meine Arbeit und meine Erfahrungen in TIM e.V. haben mich stärker und glücklicher gemacht. Es war eine große Hilfe für mich, mit meinem schweren Schicksal fertig zu werden.

In unserem Verein haben türkische und deutsche Familien gemeinsam Beratung bekommen, sich dabei gegenseitig kennengelernt, und, was noch wichtiger ist, wir haben alle voneinander gelernt. Nach und nach ist unser Verein ein großes internationales Projekt geworden für Menschen mit und ohne Migrationshintergrund, inzwischen wurden auch Senioren betreut. Es gab zahllose Kurs-Angebote in verschiedenen Sprachen vom Fahrradtraining für Frauen bis zum Gedächtniskurs.



Seit 35 Jahren begleite ich den Verein und die vielen für ihn engagierten Ehrenamtlichen und Mitarbeiterinnen. Nur durch ihr Engagement und ihre Zeit, die sie für den Verein zur Verfügung stellten, konnte sich TIM e.V. zu einer festen Einrichtung für behinderte Menschen und ihre Angehörigen entwickeln. Wir haben als Betroffene ein starkes Interesse an der Lösung unserer Probleme, verfolgen mit Ausdauer unsere Anliegen und bilden uns ständig weiter. So wurden wir in Nürnberg und Umgebung zu einem bekannten und auch anerkannten Beratungszentrum.

In den nächsten Jahren wollen wir unsere bisherige Informations-, Aufklärungs- und Beratungsarbeit, sowie unsere Kooperation mit bestehenden Einrichtungen für Behinderte noch weiter ausbauen.

Kamile Erdemir Vorsitzende TIM e.V. TIM e.V.'nin 35. yılına ulaşması beni çok mutlu ediyor ve beni derinden etkiliyor.

Ben engelli bir çocuğun annesiyim. 1986'da kendi yaşadıklarım ve engelli çocuğu olan Türkiyeli diğer ailelerle ilgili gözlemlerim, bana sorunlarımızın tartışılabileceği ve deneyimlerimizin paylaşılabileceği bir grup kurma fikrini verdi. Bu grup önce benim Alman ve Türk arkadaşlarımdan oluşuyordu.

Bu, bir kendi kendine yardım grubuymuş. O zaman bu terimi bilmiyordum.

Once bizim evimizde, sonra da Denisstraße 25 adresindeki, o zamanki adıyla Anne-Bebek Danışma Merkezi, şimdiki adıyla Internationales Frauenund Mädchenzentrum e.V. olan yerde buluşuyorduk. 1987'de kayıtlı bir dernek olduk ve o zamandan beri de Nachbarschaftshaus Gostenhof yuvamız oldu. TIM e.V.'deki çalışmalarım ve deneyimlerim beni daha güçlü ve mutlu etti. Hiç kolay olmayan kaderimle başa çıkmamda bana çok yardımcı oldu.

Derneğimizde, Türk ve Alman aileleri birlikte danışma alıyorlarken, birbirleriyle de tanıştılar. Daha da önemlisi hepimiz birbirimizden öğrendik. Derneğimiz giderek göçmen kökenli ve göçmen olmayan insanlar için büyük bir uluslararası proje haline geldi, bu arada yaşlılara yönelik projeler de yapıldı. Kadınlar için bisiklet kursundan, hafıza kuvvetlendirme kurslarına kadar farklı dilde sayısız kurslarımız oldu.

35 yıldır derneğe destek veren birçok gönüllüye ve çalışana eşlik ettim. TİM e.V.'nin, engelliler ve aileleri için kalıcı bir kurum haline gelebilmesi, ancak bu kişilerin ilgileri ve derneğe ayırdıkları zaman sayesinde olmuştur. Engellilik sorunundan etkilenenler olarak, sorunlarımız çözülünceye kadar sebatla çalışıyoruz ve kendimizi eğitmeye devam ediyoruz. Böylece Nürnberg ve çevresinde tanınan ve güvenilen bir danışma merkezi haline geldik.

Önümüzdeki yıllarda eğitim ve danışmanlık çalışmalarımızın yanı sıra, engellilerle çalışan diğer kurumlarla olan işbirliğimizi daha da genişletmek istiyoruz.

Kamile Erdemir TIM e.V. Başkanı





KONTINUITÄT SÜREKLILIK

TIM e.V. - Chronologische Übersicht (Auswahl) TIM e.V. - Kronolojik özet (seçki) **Von Sabine Prätor** TIM e.V. ist eine Beratungsstelle und ein Treffpunkt für Menschen mit Behinderung und ältere

SCHRITT FUR SCHRITT-GLÜCKLICH UND SELBSTBEWU INTEGRATION BEHINDERTER MENSC ADIM ADIM - MUTLU VE ÖZGÜVENLİ ENGELLI ENTEGRASYONU

Menschen sowie deren Angehörige unterschiedlicher Nationalität.

Zielsetzung

Der Verein

- unterstützt Menschen mit Zuwanderungsgeschichte bei der Bewältigung ihres Alltags,
- leistet Informations- und Aufklärungsarbeit v.a.in den Bereichen Gesundheit und Pflege, Behinderung und Teilhabe und
- regt zum Erfahrungsaustausch an
- bietet Beratung, Information und Unterstützung in allen sozialen Fragen,
- speziell für ältere Menschen und Menschen mit Behinderung sowie deren Angehörige
- strebt aktiv den Austausch und die Vernetzung mit Akteuren aus dem Bereich Migration und Behinderung sowie Migration und Alter an
- fördert ehrenamtliches Engagement insbesondere bei Zuwanderern.

Chronologische Übersicht 2012–2022 (Auswahl)

2012 25 Jahre TIM e.V. - Feier des 25-jährigen Jubiläums des Vereins

2012 (bis Anfang 2015, und weiter bis 2019):

Projekt: Internationaler Helferinnenkreis für ältere Zuwanderer (IHK), 1. Jahr. Gefördert durch ARD-Fernsehlotterie/ Deutsches Hilfswerk.

2013 Projekt: Internationaler Helferinnenkreis für ältere Zuwanderer (IHK), 2. Jahr.

2014 Projekt: Internationaler Helferinnenkreis für ältere Zuwanderer (IHK), 3. Jahr.

Ein dreiteiliger gefalteter Flyer mit dem Programm für Herbst/Winter 2014! 2015 Projekt: Internationaler Helferinnenkreis für ältere Zuwanderer (IHK), bis Februar, anschließend Fortführung als "Angebot zur Unterstützung im Alltag" im "Bayerischen Netzwerk Pflege" bis einschl. 2019 (Zentrum Bayern Familie und Soziales, ZBFS, Landesmittelförderung).

Projekt: Pflege- und Gesundheitstage für Menschen mit Zuwanderungsgeschichte. Ein Modellprojekt in den Quartieren St. Leonhard/Schweinau und Gostenhof.

Gefördert durch die Stadt Nürnberg, Seniorenamt. Zwei Auszeichnungen für TIM e.V. im Jahr 2015:

Bayerischer Integrationspreis

1. Preis des Mittelfränkischen Integrationspreises

für das Projekt "Internationaler Helferinnenkreis für ältere Zuwanderer"

Tagesreise nach Passau

Halbjahres-Programme (Deutsch und Türkisch): "Leben zwischen den Kulturen"

2016 Projekt: Gesundheitssystem-LotsInnen (GSL).

Gefördert durch die Stadt Nürnberg, Seniorenamt. Neue Kurse: Patchwork Kreativ und

Alltagstipps für Asylbewerberinnen in arabischer Sprache.

Ab Oktober 2016: TIM & LEO Jugendgruppe.

4-Tagesreise an den Bodensee

2016 bis 2018, jeweils Jahres-Programme (Deutsch und Türkisch): "Kulturelle Vielfalt leben".

2017 (bis 2019) Projekt: Internationale Angehörigen-TutorInnen (IAT), 1. Jahr. Gefördert durch das Bayerische Staatsministerium für Gesundheit und Pflege sowie

Mittel der sozialen und privaten Pflegeversicherung.

"Frühling!" - Interkulturelles Seniorenfest Gostenhof (am 30. März 2017, veranstaltet vom Arbeitskreis Migration und Alter Nürnberg, bzw. für den AK von TIM e.V., IFMZ e.V. und Seniorennetzwerk Eberhardshof-Muggenhof-Gostenhof, mit Unterstützung Nachbarschaftshaus).

Umzug aus dem 1. Stock (Zi. 106) in die neuen Räume im 3. Stock

des Nachbarschaftshauses am 1. April 2017. 3-Tagesreise nach Garmisch – Partenkirchen

Infobörse für Familien mit Handicap am 12.11.17 (Bündnis für Familie der Stadt Nürnberg) Internationaler Tag der Menschen mit Behinderung am 3.12.2017: Fest mit Musik,

türkischen Tänzen und leckeren Speisen (Ort: Kulturwerkstatt Auf AEG). 2018 Umbruch und neuer Aufbruch

Projekt: Internationale Angehörigen-TutorInnen (IAT), 2. Jahr.

Personelle Wechsel und Situation des Umbruchs.

Das geplante Programm konnte deshalb nicht vollständig verwirklicht werden.

2019 Projekt: Internationale Angehörigen-TutorInnen (IAT), 3. Jahr.

Reduziertes Kursangebot.

2019/2020 "Kümmerer-Schulung" in Zusammenarbeit mit dem Zentrum für Altersmedizin am Klinikum Nürnberg und dem NürnbergStift zur Schulung von Ehrenamtlichen zum/zur "Multiplikator/in Gesundheit und Alter"

2020 Noch ein Umbruch: Jahr 1 der Corona-Pandemie.

2021 Jahr 2 der Corona-Pandemie.

2022 Langsame Rückkehr zum "normalen" Alltag.

Förderer

Der Bezirk Mittelfranken unterstützt die Arbeit von TIM e.V. regelmäßig mit einer halben Stelle, die vor allem der sozialpädagogischen Beratung dient. Die Stadt Nürnberg bietet dem Verein günstige Räumlichkeiten im Nachbarschaftshaus Gostenhof und hat ihn auch über zahlreiche Amter bisher immer wieder unterstützt.

Zu den weiteren bisherigen Förderern zählen das Bayerische Staatsministerium für Gesundheit und Pflege (auch über das Zentrum Bayern Familie und Soziales (ZBFS) bzw. das Landesamt für Pflege), die soziale und private Pflegeversicherung und der Deutsche Paritätische Wohlfahrtsverband - Gesamtverband e.V., in dem TIM e.V. seit 1990 Mitglied ist. Ebenso das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, samo.fa (Stärkung der Aktiven aus Migrant*innenorganisationen in der Flüchtlingsarbeit) über MOiN e.V. (Verbund der Migrantenorganisationen in Nürnberg), die ARD Fernsehlotterie/ Deutsches Hilfswerk, die Emanuel-Wöhrl-Stiftung, die Glücksspirale und der Rotary Club Nürnberg-Neumarkt, nicht zuletzt auch das Nachbarschaftshaus Gostenhof, die Stadtteilpatenschaft Gostenhof (Brochier Stiftung), sowie private Spender. Ihnen allen dankt TIM e.V. sehr herzlich für die wichtige Unterstützung.

Wenn Sie mit dazu beitragen möchten, TIM e.V. materiell/ finanziell oder ideell - durch Ihr Mit-Engagement – zu fördern, wenden Sie sich bitte an den Verein.

Sabine Prätor

Sabine Prätor

TIM e.V., farklı milletlerden engelliler, yaşlılar ve onların yakınları için bir danışma merkezi ve buluşma yeridir.

TIM e.V.'nin amaçları

- Göçmen kökenlilere günlük yaşamda karşılaşılan sorunları bağlamında destek vermek
- Özellikle sağlık ve bakım, engellilik ve toplumsal yaşama katılım gibi konularda bilgilendirme ve eğitim çalışmaları yapmak
- Deneyim alışverişini teşvik etmek
- Özellikle yaşlılar, engelliler ve aileleri için her türlü sosyal konuda danışma vermek, bilgi ve destek sunmak
- Göç ve engellilik konusuna ek olarak, göç ve yaşlılık alanında çalışan kişi ve kurumlarla bilgi alışverişi yapmak ve iletişim kurmak için aktif olarak çaba göstermek
- Özellikle göçmenler arasında gönüllü çalışmaları teşvik etmek

Kronolojik özet 2012-2022 (seçki)

2012 TIM e.V.'nin 25. yılı - Derneğin 25. yıl jübilesi

2012 (2015 başına kadar ve ardından 2019'a kadar):

Yaşlı Göçmenler için Uluslararası Yardımcılar Grubu projesi (IHK), 1. yıl. ARD-Fernsehlotterie/ Deutsches Hilfswerk tarafından finanse edildi.

2013 Yaşlı Göçmenler için Uluslararası Yardımcılar Grubu projesi (IHK), 2. yıl.

2014 Yaşlı Göçmenler için Uluslararası Yardımcılar Grubu projesi (IHK), 3. yıl.

Sonbahar ve kış 2014 programını içeren üç bölümden oluşan bir broşür! 2015 Yaşlı Göçmenler için Uluslararası Yardımcılar Grubu projesi (IHK),

Şubat ayına kadar ve daha sonra projenin "Günlük yaşamda destek" etkinliği adıyla "Bayerischen Netzwerk Pflege" bağlamında 2019 yılı dahil devam süreci (Zentrum Bayern Familie und Soziales, ZBFS, Eyalet fonu).

Göçmen kökenli insanlar için bakım ve ve sağlık günleri projesi. Bu model proje, St. Leonhard/Schweinau ve Gostenhof semtlerinde uygulandı Stadt Nürnberg, Seniorenamt tarafından finanse edildi.

TIM e.V., 2015'te iki kez ödüllendirildi:

Bavyera Eyaleti Entegrasyon Ödülü (Bayerischer Integrationspreis)

"Yaşlı Göçmenler için Uluslararası Yardımcılar Grubu projesi" için Orta Frankonya Entegrasyon 1.lik ödülü (1. Preis des Mittelfränkischen Integrationspreises) Passau'ya günlük gezi

Yarı yıl programı hazırlandı (Almanca ve Türkçe olarak): "Kültürlerarası Yaşam"

2016 Sağlık sistemi yol göstericileri projesi (GSL).

Stadt Nürnberg, Seniorenamt tarafından finanse edildi.

Yeni kurslar: Patchwork Kreativ ve Arapça dilinde sığınmacı kadınlar için günlük yaşam bilgileri.

Ekim 2016'dan itibaren: TIM & LEO gençlik grubu. Bodensee'ye dört günlük gezi.

2016 ve 2018 arasında Almanca ve Türkçe olarak yıllık programlar çıkarıldı: "Kültürel çeşitliliği yaşamak".

2017 (2019'a kadar) Uluslararası Aile Eğitmenleri projesi (IAT), 1. yıl.

Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege ve Soziale und Private Pflegeversicherung tarafından finanse edildi.

"Frühling!" (İlkbahar!) - Interkulturelles Seniorenfest Gostenhof (30 Mart 2017,

Arbeitskreis Migration und Alter Nürnberg adına TIM e.V., IFMZ e.V.

ve Seniorennetzwerk Eberhardshof-Muggenhof-Gostenhof tarafından

ve Nachbarschaftshaus desteğiyle organize edildi).

Nachbarschaftshause'daki 1. kattan (106 no'lu odadan) 3. kattaki yeni dernek mekânına taşınma, (1 Nisan 2017).

Garmisch - Partenkirchen'e üc günlük gezi

Engelli aileler için bilgi alışverişi, 12.11.2017 (Bündnis für Familie der Stadt Nürnberg) Dünya Engelliler Günü kutlaması, 3.12.2017: Müzik, Türk halk dansları ve Türkiye lezzetleri (Kutlama mekânı: Kulturwerkstatt Auf AEG).

2018 Dönüşüm ve yeni başlangıç (1)

Uluslararası Aile Eğitmenleri projesi (IAT), 2. yıl.

Dernek çalışanı değişimi ve dönüşüm.

Planlanan program, değişim nedeniyle tam olarak gerçekleştirilemedi.

2019 Uluslararası Aile Eğitmenleri projesi (IAT), 3. Jahr.

Kurs etkinlikleri sayıca azaltıldı.

2019 ve 2020 arasında "Kümmerer-Schulung" programı Nürnberg Kliniği'ne bağlı Zentrum für Altersmedizin ve NürnbergStift ortaklığıyla, gönüllülere "Sağlık ve yaşlılık konularında danışmanlık eğitimcisi eğitimi" verildi.

2020 Başka bir dönüşüm: Korona pandemisinin 1. yılı.

2021 Korona pandemisinin 2. yılı.

2022 Giderek "normal" çalışma şartlarına dönüş

Destekleyiciler

Orta Frankonya bölgesi yönetimi (Bezirk Mittelfranken), TIM e.V.'nin çalışmalarını, sosyal hizmet danışmanlığı yapılmasını sağlayan yarı zamanlı bir pozisyonla düzenli olarak desteklemektedir. Nürnberg Belediyesi (Stadt Nürnberg), derneğe Gostenhof mahalle evinde (Nachbarschaftshaus Gostenhof) uygun fiyatlı altyapı sistemi sunmaktadır ve ayrıca birçok resmî dairesi aracılığıyla TIM'i defalarca desteklemiştir.

Önceki sponsorlar arasında şu kurumlar bulunmaktadır: Bavyera Eyaleti Sağlık ve Bakım Bakanlığı (Bayerisches Staatsministerium für Gesundheit und Pflege); Bavyera Aile ve Sosyal İşler Merkezi (Zentrum Bayern Familie und Soziales- ZBFS); Eyalet Bakım Dairesi (Landesamt für Pflege); sosyal ve özel bakım sigortası (soziale und private Pflegeversicherung); TIM e.V.'nin 1990'dan beri üyesi olduğu Alman Parite Refah Derneği – Çatı Organizasyonu e.V. (Deutsche Paritätische Wohlfahrtsverband – Gesamtverband e.V.); Federal Göç ve Mülteciler Dairesi (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge); MOiN e.V. (Nürnberg'deki göçmen örgütleri derneği) aracılığıyla, mülteci çalışmalarında aktif göçmen örgütlerinin güçlendirilmesi için çalışan samo.fa; ARD televizyon piyangosu/Alman yardım örgütü (ARD Fernsehlotterie / Deutsches Hilfswerk); Emanuel Wöhrl Vakfı (Emanuel-Wöhrl-Stiftung); Glücksspirale; Nürnberg-Neumarkt Rotary Kulübü (Rotary Club Nürnberg-Neumarkt); Nachbarschaftshaus Gostenhof; Brochier Vakfı Gostenhof bölge sponsorluğu (Stadtteilpatenschaft Gostenhof Brochier Stiftung) ve diğer destekçi bireyler. TIM e.V., önemli destekleriniz için hepinize pek çok teşekkür eder.

TIM e.V.'e maddî, mali veya fikir olarak, her alanda verebileceğiniz desteğinizle, katkıda bulunmak istiyorsanız, lütfen dernekle iletişime geçin.





SCHRIT

SCHRITT ADIM AI

ARALIK 1997 SALI



Özürlüler Derneği kuruluşunu kutladı

TÜRNBERG - Büyük çabalar ve gayretlerle kurulan Türk-Alman Özürlüler Demeği, Nürnberg Şehir Kütüphanesi'nde10. kuruluş yıldönümünü kutladı. Yapılan kutlama programına Nürnberg Başkonsolosu Şakir Fakılı ve eşi, SPD Bavyera soumlusu Renata Schmidt, Nürnberg Belediyesi adına İngrid Milnenz ve bir çok davetli katıldı.

Kurulduğundan bugüne kadar Türk-Alman Özürlüler Demeği Başanlığını yürüten Kamil Erdemir, açılış konuşmasında, derneğin kuruluş maksadını ve bugüne kadar olan çalışmalarını anlattı. SPD Bavyera eyalet sorumlusu Renata Schmidt te övgü dolu konuşmasında, "10 seneden beri neler yapıp başardığınız saymakla bitmez. Özürlü vatandaşlarımızın hepimizi ilgilendirmesi gerekir. Onlardan çok şey öğrenebiliriz" dedi.

DERNEĞE ÖVGÜ YAĞDI

Kuruluş yıldönümü münasebetiyle düzenlenen ve çok sayıda vatandaşımızın da katıldığı eğlenceli toplantıda yeralan Başkonsolos Şakir Fakılı, "Almanya'da güzel imkanlar var. Özürlü insanların bundan faydalanması için çaba gösteren ve bu dalda hizmet veren Türk-Alman Ozürlüler Derneği'ni kutluyorum" şeklinde duygularını dile getirdi. Dernek Başkanı Kamik Erdemir ise, dini ve milli duygular gözetmeden kendilerine destek verenlere teşekkür etti. Konuşmaların ardından davetlilere yemek ikramında bulunulurken, özürlü çocukların yaptıkları resimler de sergilendi.

10. YIL

Türk- Alman Özürlüler Entegrasyon Derneği Türkisch- Deutscher Verein zur Integration behinderter Menschen e.V. (TIM)

DAVETIYE

Jubile ve Resim Sergisi açılışı 15 Kasım 1997 Cumartesi, saat 17.00'den itibaren Merkez Şehir Kütüphanesinde Gewerbemuseumsplatz 4

Resim Sergisi: "Hepimiz bir dünyada yaşıyoruz- Dostlar ve yabancılar" Resimler Nümberg İlkokulları öğrencileri tarafından hazırlanmıştır. Açılış konuşmacıları arasında Bavyera Hükümet Meclisi SPD Parti grubu başkanı bayan Renate Schmidt ve Nürnberg Şehri Belediyesinden bayan Ingrid Mielenz yeralmaktadır. Friedhelm Turinsky yönetiminde Jübilemize müzikleri ile eşlik edecek grup ise "Unplugged Band"



Sizi bilmeyiz ama size sözünü e-

ya da giysiler olduğunu da düşünmü-Nedir öyleyse onlar için temel etmek istiyoruz

olduğu düşüncesinde değiller.

yaşıyor olmaları ve yaşama, tam şu anda, bulundukları yerde sarılmaları. Söyleşiye, geçenlerde gözümüze çarpan ve çok hoşumaza giden bir yazıyı aktararak başlamak istiyoruz:

sonlarına doğru ölmeye çalıştım. Her gece aynı düşü görüyordum. Sonunda uyumaktan korkar oldum ve zuwallı yüze eğildim, çok korkunç bir şeydi. Ama öptüm onu. Sanırın in-sanın, eninde sonunda kendi yaşa-

mını kollarına alarak öpmesi gere-

Biz size yaşamı sadece bir an için kollarına alarak öpen insanlardan değil bundan hiç vazgeçmeyen ve Onlar, temel olan şeylerin ev, araba onlara bu savaşlarında sonsuz destek olmaya çalışan insanlardan, Türk ördar. Özürlüleri Koruma Derneği'nden söz

"Dernekleşme çalışmamız 1986'da Prestij: Çocukların eğitimine yönelik ne hastalandım. Bir çocuğumun oldu-ğunu görüyordum düşümde. Düşte bile, çocuğun benim yaşamım oldu-Bebek Danışma Merkezi'nde topla-kilik ili kamanlar Anne-Bebek Danışma Merkezi'nde topla-

Prestij: Kaç üyeniz var?
K. Erdemir: 80 civarında üyemiz var.
Üyelerimizin özelliği Türk ve Almanlır'dın oluşması. Biz bu konuya ilgi duyan berkesi üyeliğe kabul ediyoruz. Üye olmak için zeriğe

YAŞAM

olan?

Kanımızca onlar için temel olan, yaşıyor olmaları ve yaşama, tam şu

Prestlj: Gerekli kuruluşlar sizi yeterince Presuj: Gerekli Kuruluşlar sızı yelerince deutekliyorlar mi? K. Erdemir: Özellikle Nürnberg belediyesi bize bem maddi hem manen destek veriyoc. Bildungszentrum (Eğirim Merkezi) ve hetmen hemen tüm kültür evleriyle birlikte

açılan kuruluşlarla sıkı çalışmalar içeri-

sikigini hissettigi her kosuda destekiyogunu seriyordum. Çocuk geri zekäliydi. Kaçıyordum ondan. Ama o,
eteklerime tutunarak kucağıma turemun duruyordu. Somanda onu, onda bana ait olan şeyi öpebilirsem yeniden uyuyabileceğimi düşündüm. O
Nüraberg' de 50-60 a yakın Türk deronların eğitimle kosuyunda
onlara serildin oza karkının bir
olayoruz. Orneğin işitiği Waldasıtraße deki bir
barschaftshaus' da sürdürilyoruz.
Nüraberg' de 50-60 a yakın Türk deronların eğitimleri kosuyunda
onlara faydah olabilecek kuruluşlara aracı
olayoruz.

Sozialgesetzbuch"da birçok yasa var. Fakat Prestij: Türk toplumuna bizim kanalı larını geliştirmeli ve yaşamayı unutma-malıdırlar. Biz onlar için varız ve yardımcı

başka eksik de, ev yapımı konusunda bu gi-bi insanların göz ardı edilmesi. Anlaya-cağnaz önce insanların beyin yapısından başlanılmalı. Özellikle Türk aileleri yasaları çok az tam-dıkları işin ve dil problemi hill çözümle-nemediği için çocukların gittikleri eğicim merkezleriyle kontak kuramyorlar. Söy-lemek çok güz geliyor ama bu konuda çok gerideyiz. Gereken özen gösterilmiyor. Özürlü çocukları olan Türk ailelerde dikkatımızı çeken bir diğer konu da birçok rahsal sorunları olmaları. Burusı nedeni de dil bilmemenin yanısıra özürlü bir çocuğa sahip olma başkısı altında oluşları, onların omuzlarına çok biyük bir yük gibi biniyor. omuzlarına çok büyük bir yük gibi biniy Değinmek istediğimiz diğer çok önemli b Degiamet isseuginiz üger çö östemi öli kosu da yasaların yıllardır üğraşmalarımızı rağmen özürlü gençlerin askerlikten musi edilmeleri için aldıkları raporların Türkiye Millî Savusma Bakanlığı tarafından çok zor kabul edildiği.

Prestij: Ailelerimiz özürlü çocuklarına bakım ve eğitim konusunda ne kadar ye-

K. Erdemir: Ailelerimiz bu konuda co R. Erdemir: Albelerimiz bu konosa çox, yetersiz. Bu bölgi eksiklêjini gidermek için ayda iki kez bilgilendirme toplantımız olayor. Bu toplantilarımızda ortopedik açıdan faydalı olabilecek araçları tanı-tığımız gibi çocukların eğitimleri konu-sunda da bilgi veriyoruz.

Prestij: Ne gibi çalışmalarınız var?
K. Erdemir: Bu konuda faaliyetleri olan
tüm derneklerle iletişim halindeyiz.
Özellikle Erlangen'de çalışmalarını yürüten
ACCESS grubuyla birlikle çalışmalarınız
oluyor. Çalışmalarınızın amaçlarını göyle
sıralayabiliriz:
Özüfü coxakları olan ailelerin durumusa Özürlü çocukları olan ailelerin durumur

Ozum çocusları çocusları unumusa Almanya ve Türkiye kamuoyunda ilgi u-yandırmak, birlikte çalışma ortamı oluş-turmak; özirlü çocuk ana babası ya da kardeşi olmanın getirdiği özel durum kocusunda tecrübe alışverişi olanakları yaratmak; haklar konusunda ana babalan avdınlatmak; Almanya daki özirlillere Türkiye'de de yerleşmesine yönelik bask

geleceğe yönelik çalışmalarımızdan birka

K. Erdemir: Türkiye'de özürlüler eğitim

Türkischsprachige Medien lassen sich von TIM e.V. über das Schwerbehindertengesetz und die Sozialgesetzgebung

Türkçe basın, TIM e.V.'nin Almanya'daki Engelliler Yasası veya Sosyal Kanun hakkında verdiği bilgileri, daha geniş çevrelerin duymasını sağlıyordu.

Millî Gazete 3

in Deutschland informieren.







TIM unterstützt geistig und körperlich Behinderte

Absicherung schließen sich Betroffene oft in Vereinen oder Selbsthilfegruppen zusammen, um ihre Rechte zu wahren und neuen Lebensmut zu schöpfen.

Besondere Hindernisse bestehen aber, wenn der Behinderte aus einem anderen Kulturkreis stammt und der deutschen Sprache nicht hinreichend mächtig ist. Als Kamile Erdemir mit ihrer Familie Mitte der achtziger Jahre aus der Türkei nach Nürnberg kam, stellte sie sehr schnell fest, wie schwieris die Erziehung und Integrati- Hat den "Türkisch-deutschen Verein zur on eines behinderten Kindes Integration behinderter Menschen" auf-

in einem fremden Land ist. gebaut: Kamile Erdemir Zusammen mit anderen türkischen Familien und interessiereinen türkischen Verein zur Förderung geistig und körperlich Be-

Nachbarschaftshaus in Nürnberg-Gostenhof kümmert sich der Verein um die Belange von Menschen mit Behinderungen und deren Angehörigen. Insbesondere die Information über Behinderungen, die Förderung der Akzeptanz von Beturbarrieren sind die Zielsetzun-

Rat Suchende erhalten Unterstützung in sozialen, pädagogischen und psychosozialen Fragen, Übersetzungshilfe bei Verständigungsschwierigkeiten, sowie Begleitung bei Behördenbesuchen. Auch die Geselligkeit kommt nicht zu kurz, denn bei gemeinsamen Aktivitäten sind Kultur- und Sprachbarrieren schnell beseitigt. den, von Seit 1997 heißt der Verein "TIM ausgehen" türkisch-deutscher Verein zur In-Mitmachen kann jeder, der selbst betroffen ist oder sich betroffen

Rolle. Für Kamile Erdemir ist es ten Deutschen gründete sie 1986 seit einigen Jahren ein besonderes Anliegen, die Bedingungen für Behinderte in der Türkei selbst zu Mit einer Beratungsstelle im Deutschland sind dort Förderungs- und Bildungseinrichtungen geringem Umfang vorhanden Über TIM wurden bereits Kontakte zu Behörden in der Türkei geknüpft in der Hoffnung, gezielte Projekte zu unterstützen, damit hinderten in der Gesellschaft, der nicht allein in den Großstädten Erfahrungsaustausch, sowie das wie Istanbul, Ankara oder Izmir. Überwinden von Sprach- und Kul- sondern auch in ländlichen Ge-

Das Wirken von TIM hat der Nürnberger Oberbürgermeister Ludwig Scholz mit folgenden Worten gewürdigt: "TIM leistet seit seinem Bestehen wertvolle Arbeit im Dienst der Solidarität und Integration. Der Verein ist zu einem wichtigen Bestandteil der soden, von dem wichtige Impulse Wir sich über TIM informieren möchte, erreicht unter der Tele-

Montag bis Freitag vormittags eine

fühlt, die Nationalität spielt keine deutschsprachige Mitarbeiterin.

Nürnberg'de tiyatroya büyük ilgi

Musa TAMER NÜRNBERG-Türk Alman Özürlüler Entegrasyon Derneği (Nürnberg) tarafından Nürnberg'e davet edilen Beyoğlu İşitme Engelliler Tiyatro Gurubu geçtiğimiz günlerde Nürnberg Tafelhalle'de Cevat Fehmi Başkut'un "BuzlatÇözülsede Cözülmesede" adlı eserini sahnelediler

Tiyatroya Türkler ve Almanlar büyük ilgi gösterdiler. Yönetmenliğini Nergis Çorakçı'nın yaptığı tiyatronuu konusu küçük bir Anadolu kasabasında geçen Kaymakam, Asker ve köyhalkı arasında cereyan eden olayları anlatmaktadır. Tiyatro oyunu sessiz olarak oyuncular tarafından canlandırıldı.

Vernetzung und Informieren: TIM e.V. lädt viele Behinderteninitiativen aus der Türkei nach Deutschland ein, hier die Gehörlosen-Theatergruppe aus Istanbul.

TİM e.V. ilişki ağları kurmak ve bilgi aktarımı amacıyla, örneğin Sağırlar Tiyatro Grubu (İstanbul) gibi birçok girişimi Türkiye'den Almanya'ya davet ediyordu.

Deutschsprachige Medien berichten über die Arbeit von TIM e.V.

Alman basın, TIM e.V.'nin çalışmalarına geniş yer vererek, danışma hizmetlerinin daha geniş çevrelerde duyulmasını destekliyordu.



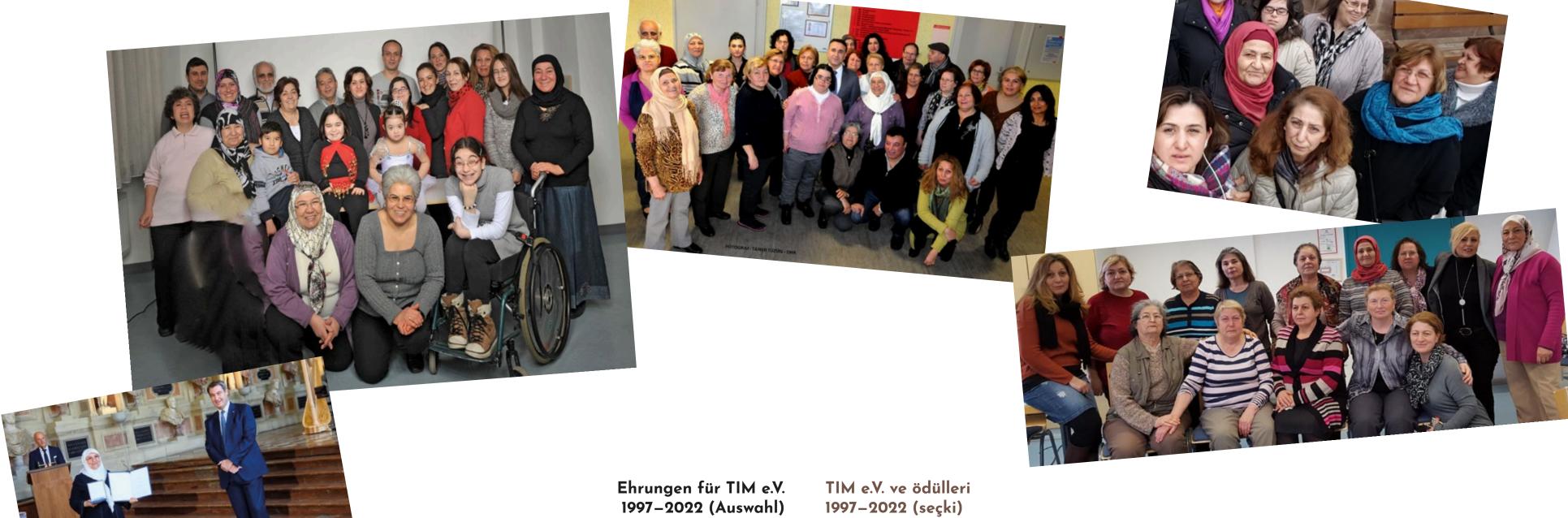


SÜREKLILIK

Ehrungen für TIM e.V. (Auswahl) TIM e.V. ve ödülleri (seçki)

SCHRITT FUR SCHRITT-GLÜCKLICH UND SELBSTBEWUSST INTEGRATION BEHINDERTER MENSCHEN ADIM ADIM - MUTLU VE ÖZGÜVENLİ! ENGELLI ENTEGRASYONU

11.12.07 Milliyet



Auszeichnungen stärken unsere Motivation für die Arbeit. Diese Anerkennungen sind Verdienste ausschließlich unserer großartigen Ehrenamtlichen, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie unserer Mitglieder. Alle haben unseren Verein mit Ausdauer und Engage-

Selbstlosen Einsatz für Gesundheit gewürdigt Ödüller çalışma motivasyonumuzu arttırıyor. Bu takdirler,

neğimizi azimle ve kararlılıkla destekledi.

sadece ve sadece derneğimizin harika gönüllüleri, çalışanları

ve üyeleri sayesinde alınmıştır. Hepsi 35 yılı aşkın süredir der-

Nasreddin Hocalı bayram eğlencesi

MarktSpiegel 31,12,08

Dr. Beckstein ödül dağıt

Gesundheitspreis der Gmünder Ersatzkasse Gmünder Ersatzkasse Sağlık ödülü

Preis der Nürnberger Philharmoniker

ment über 35 Jahre unterstützt.

Nürnberg Filarmonisi Ödülü

Auszeichnung des Vereins für Kultur und Solidarität - ELELE

Kültür ve Dayanışma Derneği (Verein für Kultur und Solidarität) — ELELE Ödü

Regio Sport Preis der PSD Bank Nürnberg (für das Fahrradkursprojekt)

PSD Bank Nürnberg Regio Spor Ödülü (Bisiklet parkuru projesi için)

Preis der Bayerischen Landesstiftung für hervorragende Leistungen auf sozialem Gebiet

Bavyera Eyalet Vakfı (Bayerische Landesstiftung) Ödülü (Toplumsal alandaki üstün başarı için)

Bürgermedaille der Stadt Nürnberg (für Kamile Erdemir für ihr Engagement als Vorsitzende des Vereins)

Nürnberg Kenti Madalyası (Dernek başkanlığı görevinden dolayı Kamile Erdemir için)

Bayerischer Integrationspreis

Bavyera Entegrasyon Ödülü

Mittelfränkischer Integrationspreis (für das Projekt "Internationaler Helferinnenkreis für ältere Zuwanderer")

Orta Frankonya Entegrasyon Ödülü (Yaşlı Göçmenler için Uluslararası Yardımcılar Grubu projesi için)

Preis der BTFD Bayerisch-Türkische Fördergemeinschaft für Behinderte e.V. (für Kamile Erdemir für ihr Engagement als Vorsitzende des Vereins)

BATEYD Bavyera-Türk Engellilere Yardım Derneği e.V. Ödülü (Dernek başkanlığı görevinden dolayı Kamile Erdemir için)

Bayerischer Verdienstorden (für Kamile Erdemir für ihr Engagement als Vorsitzende des Vereins)

Bavyera Liyakat Nişanı (Dernek başkanlığı görevinden dolayı Kamile Erdemir için)









15 Jahre TIM e.V. TIM e.V.'nin 15. Yılı





Vernetzung mit Behinderteneinrichtungen in Deutschland und auch länderübergreifend ist für die Arbeit von TIM e.V. sehr wichtig. Hier eine bereichernde Begegnung mit dem Vorsitzenden des Vereins für spastisch gelähmte Kinder in Bursa, Türkei.

Almanya dahil, sınırlarötesi engelliler kurumlarıyla ilişki ağları kurmak, TIM e.V.'nin çalışmaları için çok önemlidir. Bursa Spastik Engelli Çocuklar Derneği Başkanı ile esinlendirici bir karşılaşma.

Mein Sohn ist ein 55-jähriger Behinderter.

Im Rahmen unserer Vereinsarbeit auch humanitäre Hilfe für Menschen mit Behinderungen in der Türkei zu organisieren und Hilfsmittel an Menschen zu verteilen, die das nötig haben. Wir sind immer persönlich dabei, damit die Hilfsmittel auch an die richtige Adresse kommen. Bisher haben wir fünf Lastwagen mit Behindertengütern gesammelt und in die Türkei geschickt. Jeder Transport erfolgte nach viel harter Arbeit. Am schwierigsten war das 2005. TIM e.V. hatte viele Hilfsmittel für Behinderte gesammelt, um sie in die Türkei zu schicken. Diesmal dauerte unsere Suche nach einem Sponsor für den Transport oder einem Transportunternehmen, das die Hilfsmittel kostenlos transportieren würde, viel länger als üblich. Das Problem war auch, ein kostenloses Lager für die gesammelten Güter zu finden. Wir mussten ständig umziehen. Das war eine sehr schwere Arbeit aber die Freude der behinderten Menschen, denen wir die Hilfsmittel übergeben haben, war all unsere Mühe wert.

Mehmet Erdemir

Informieren und zu beraten. Damit hat das

Ben, elli beş yaşında bir engelli çocuğun babasıyım.

Dernek çalışmalarımızın bir parçası olarak, Türkiye'deki muhtaç durumdaki engelliler için insanî yardımlar organizasyonu yaptık ve başında durarak bu yardımların ihtiyaç sahiplerine ulaşmasını sağladık. Şimdiye kadar beş tır dolusu engelli eşyaları topladık ve Türkiye'ye gönderdik. Her nakliyat, çok yoğun yoğun emekler sonunda gerçekleşti. Bunlardan en zoru 2005 yılındaki çalışmamızdı. TIM e.V. gene Türkiye'ye göndermek için birçok engelli aracı toplamıştı. Bu defa nakliye parasını sağlayabilmek için sponsor veya araçları ücretsiz taşıyacak nakliye şirketi arayışımız her zamankinden uzun sürmüştü. Toplanan engelli gereçlerini kira vermeden depolayabilmek için, sürekli taşınma halindeydik. Sonunda engelli araçlarını Türkiye'de ihtiyacı olan engellilere dağıttık. bu aksiyonu organize etmek bir yıldan fazla zamanımızı almıştı ama araçları teslim ettiğimiz engellilerin mutluluğu, tüm yorgunluklarımıza değmişti.

Mehmet Erdemir

Migrantengruppen und vereine bieten ihren Dankeschön an die vielen Mitstreiter, die im



Türkiye'ye 200 bin euroluk yardım

NÜRNBERG- Almanya'daki özür-lüleri bir araya getirmek amacıyla ça söz ettiren Türk Alman Özürlüler Entegrasyon Derneği yöneticileri, geç-luklara rağmen başardığımız bu işten 1987 yılında kurulan ve Almanya'daki engellilere yapmış oldukları yardımlarla birlikte Türkiye'nin çeşitli bölgelerindeki özürlü vatandaşlara yapmakta oldukları yardımlarla da isminden sık-



tiğimiz ay içerisinde de boş durmadı. Derneği, büyük bir çaba ve özveri solaylaştırıcı araç ve gereçleri Türkiye'ye 90 metreküp bir TIR dolusu maddi değeri yaklaşık 200 bin euro tutan

araçları, İsparta'nın Uluborlu ilçesinde larını belirten Dernek Başkanı Kâmile rum" diye konustu

üye ve yöneticilerimiz olarak çok bü-Türk Alman Özürlüler Entegrasyon yük mutluluk duyduk. Bize çalışmalarımız sırasında büyük özveriler göstenucunda büyük bir TIR dolusu rerek, maddi desteği ile masraflarımıza engellilerin ve yaşlıların yaşamını ko- katkıda bulunanlara, yüklemede hayati tehlikeyi dahi hiçe sayarak, bedensel retsiz olarak eşyalarımızı taşıyan MARCOM transport firması sahibi Sabri Markal'a akülü arabalar hediye kullanıma hazırlanan Yaptırım ve Yaşa- ederek bizleri destekleyen Halil Güntım Huzurevi Derneği'ndeki engellilere doğ'a ve Türkiye'nin Nürnberg Başverilmek üzere belediyeye bağışladık- konsolosluğu'na çok teşekkür ediyo-







Das Nachbarschaftshaus feiert das 25. Gründungsjubiläum und auch TIM e.V. ist seit 19 Jahren

Nachbarschaftshaus 25 yaşında ve TIM e.V. de 19 yıldır burada!



SCHRITT

Warum ist TIM e.V. nötig? TIM e.V. neden gerekli?

SCHRITT FÜR SCHRITT-GLÜCKLICH UND SELBSTBEWUSST! INTEGRATION BEHINDERTER MENSCHEN ADIM ADIM - MUTLU VE OZGUVENLI ENGELLI ENTEGRASYONU

"Bayern ist ein Land, in dem Integration erfolgreich gelingt. Das zeigt besonders deutlich der schon mehrfach ausgezeichnete Türkisch-Deutsche Verein zur Integration behinderter Menschen."

Dr. Markus Söder MdL, Bayerischer Ministerpräsident



"Bavyera, entegrasyonun başarılı yürüdüğü bir eyalettir. Bunun da kanıtı, bir çok kez ödüle layık görülen Türk Alman Engelliler Entegrasyon Derneği'dir.'

> Dr. Markus Söder Eyalet Meclisi Üyesi Bavyera Evaleti Basbakanı

.... danke ich den Mitgliedern und Förderern von TIM für wichtige Arbeit, die dazu beiträgt, dass unsere gemeinsame Aufgabe, Menschen mit Behinderung zu helfen immer besser gelingt."

> Armin Kroder Bezirkstagspräsident



"... engelli insanlara yardım etme ortak görevimizin daha da başarılı olmasını sağlamaya yardımcı olan önemli çalışmaları için TIM üyelerine ve sponsorlarına teşekkür ediyorum."

> Armin Kroder Bezirkstag Başkanı, Orta Frankonya bölgesi

"Ich schätze die Arbeit von TIM e.V. sehr. da er sich für bessere Lebenssituationen von Menschen mit Behinderung sowie älteren Menschen und ihren Angehörigen mit Migrationshintergrund einsetzt und für toleranz Inklusion und ein solidarisches Miteinander wirbt."

> Gabriela Heinrich Bundestagsabgeordnete



"TIM e.V.`nin çalışmalarını çok takdir ediyorum, çünkü bu dernek göçmen kökenli engelli kişilerin yanı sıra, yaşlılara ve bu kişilerin yakınlarına daha iyi yaşam koşulları sağlamak için çalışıyor ve aynı zamanda da hoşgörüyü, kapsayıcılığı ve dayanışmayı teşvik ediyor."

> Gabriela Heinrich Almanya Federal Meclisi Üyesi

"Ich wünschte TIM könnte mehr Angebote zum Thema Gesundheit durchführen."

> Türkan Savaşçı TIM-Besucherin



"Keşke TIM'de sağlık konusunda daha fazla etkinlik yapılabilse."

> Türkan Savaşçı TIM hizmetleri yararlanıcısı

"Ihr Beitrag ist für unsere Stadtgesellschaft von unschätzbarem Wert!

Marcus König Oberbürgermeister der Stadt Nürnberg



"Katkınız, kentimizde yaşayanlar için çok değerlidir!"

Marcus König Nürnberg Belediye Başkanı

"Der einzige Ort, wo ich für mich etwas Gutes tun kann ist TIM.

> Şükran Çinçin TIM-Besucherin



"Bana iyi gelen şeyleri yapabileceğim vegane kurum TIM."

> Şükran Çinçin TIM hizmetleri yararlanıcısı

"Ich wünschte, TIM könnte mehr Ausflüge organisieren. So könnten wir unsere nahe und ferne Umgebung besser kennenlernen.

> Perizat Dilek TIM-Besucherin



"Keşke TIM daha fazla geziler organize edebilse... Böylece yakın ve uzak çevremizi daha iyi tanırdık."

> Perizat Dilek TIM hizmetleri yararlanıcısı

"Wir veranstalteten wöchentliche Gruppentreffen unternahmen Ausflüge und besuchten unsere Mitglieder zu Hause. Alles diente dazu, den Betroffenen eine Verschnaufpause zu verschaffen. ihnen eine Auszeit von den täglichen Sorgen zu ermöglichen.

> Arzu Rocholl Ehemalige Mitarbeiterin



"Grup toplantıları, geziler ve dernek üyelerine yaptığımız ev ziyaretleri gibi faaliyetlerle, bu kişileri içinde bulundukları zorlu günlük hayatlarından birazcık da olsa uzaklaştırmaya çalışıyorduk.

> Arzu Rocholl Derneğin eski elemanı

"Mehrere wichtige Projekte wurden durchgeführt immer unter finanziellem Druck. Aber irgendwie gelang es auch immer, durch Spenden die er forderlichen 10 -20% Eigenmittel zusammenzubringen."

> Dr. Susanne Jauch Ehrenamtliche, TIM e.V.



"Maddî zorluklarla da olsa, hep önemli projeler gerçekleştirildi. Çünkü proje başvurularında gerekli olan %10 ve %20 oranındaki dernek katkısını, bir şekilde bağışlarla toplamayı başardık."

> Dr. Susanne Jauch TIM e.V. gönüllüsü

"In unserem Verein haben wir alle voneinander gelernt. Nach und nach ist unser Verein ein großes internationales Projekt geworden für Menschen mit und ohne migrationshintergrund."

> Kamile Erdemir Vorsitzende TIM e.V.



"Derneğimizde, hepimiz birbirimizden öğrendik. Kuruluşumuz giderek göçmen kökenli ve göçmen olmayan insanlar için büyük bir uluslararası proje haline geldi.

> Kamile Erdemir TIM e.V. Başkanı

"...trägt TIM e.V. auch wesentlich dazu bei dass unser Nürnberg schöner und hilfsbereiter wird."

Arif Taşdelen MdL, Generalsekretär der BayernSPD



"TIM e.V., hepimizin Nürnbergʻinin daha güzel ve insanları desteklemeye daha hazır bir kent olmasında da önemli bir rol oynuyor."

Arif Taşdelen Bavyera Eyalet Parlamentosu Üyesi, SPD Bavyera, Genel Sekreter

"Unter den rund 170 Vereinen und Organisationen mit türkischem Hintergrund in unserem Zuständigkeitsraum hat TIM e.V. damit eine ganz besondere Stellung.

> Serdar Deniz Generalkonsul der Republik Türkiye in Nürnberg



"Görev bölgemizdeki 170 civarında dernek ve sivil toplum kuruluşu arasında, IIM e.V. müstesna bir yere sahiptir.

> Serdar Deniz T.C. Nürnberg Başkonsolosu

"INKLUSION: Diesen Begriff ... hat es vor 35 Jahren hierzulande noch gar nicht gegeben, bzw. wurde er nicht verwendet oder verstanden. TIM hat sich aber genau das - nämlich Inklusion – von Anbeginn zum Vereinsziel gesetzt: die Integration behinderter Menschen."

Michaela Bauer Leitung Nachbarschaftshaus Gostenhof Amt für Existenzsicherung und soziale Integration - Sozialamt, Stadt Nürnberg



"KAPSAYICILIK: ... bu terim 35 yıl önce Almanya'da ne kullanılıyordu ne de anlaşılıyordu. Yani bu kavram Almanya'da henüz yoktu. Ancak TIM, en başından beri, derneğin hedefi olarak tam da bunu, yani kapsayıcılığı hedef olarak belirlemişti. Engelli bireylerin entegrasyonu.

Michaela Bauer Nachbarschaftshaus Gostenhof Yöneticisi Nürnberg Belediyesi Geçim Güvenliği ve Sosyal Entegrasyon Dairesi - Sosyal Refah Dairesi



